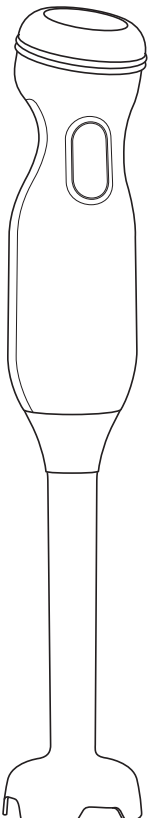
KÖTTIG



FR
GB
NL
DE
IT
ES
PT
GR
DK
NO
SE
FI
BG
HR
RO
RS
CZ
HU
PL
SK
LT

IKEA®

Design and Quality
IKEA of Sweden

fig.1

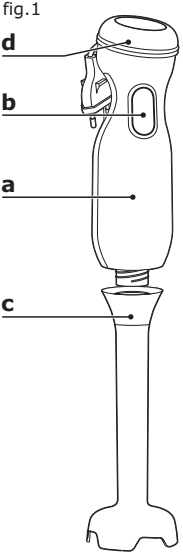


fig.2

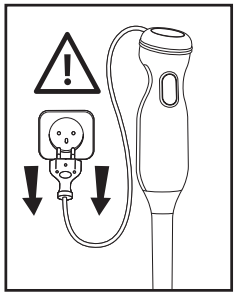


fig.3

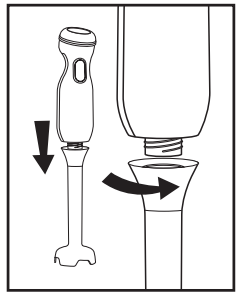


fig.4

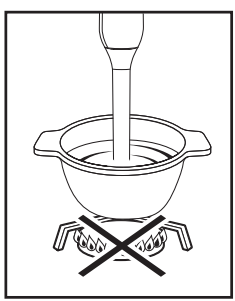


fig.5

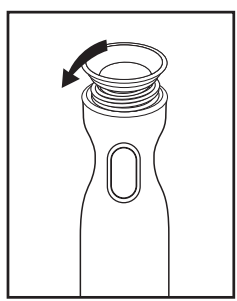


fig.6

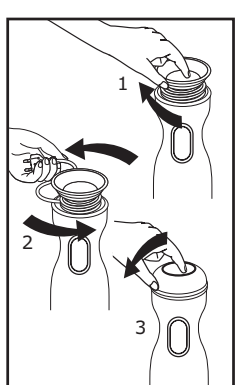


fig.7

DESCRIPTION

a. Bloc moteur

b. Bouton de mise en marche

c. Pied mixeur inox

d. Range-cordon

CONSEILS DE SÉCURITÉ

- Lisez attentivement le mode d'emploi avant la première utilisation de votre appareil : une utilisation non conforme au mode d'emploi dégagerait le fabricant de toute responsabilité.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Vérifiez que la tension d'alimentation indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil correspond bien à celle de votre installation électrique. Toute erreur de branchement ou de manipulation annule la garantie.
- Ne touchez jamais les pièces en mouvement **(fig. 2)**.
- Ne manipulez jamais le couteau du pied mixeur lorsque votre appareil est branché.
- Débranchez toujours votre appareil avant toute intervention : montage, démontage et entretien du pied **(fig. 3)**.
- Débranchez toujours votre appareil lorsqu'il est sans surveillance.
- Ne démontez jamais le corps de l'appareil. Vous n'avez pas d'intervention autre que le nettoyage et l'entretien usuels à effectuer.
- Si le câble d'alimentation ou la fiche sont endommagés, n'utilisez pas votre appareil. Afin d'éviter tout danger, faites-les obligatoirement remplacer par un centre service.
- Pour votre sécurité, n'utilisez que des accessoires et des pièces détachées adaptés à votre appareil.
- Ne faites pas fonctionner le pied mixeur **(c)** à vide.
- Ne faites pas fonctionner votre pied mixeur avec des ingrédients secs (noix, noisettes…).

MISE EN SERVICE

- Avant la première utilisation, nettoyez les accessoires à l'eau savonneuse. Rincez et séchez soigneusement.
- Mettez les aliments dans un récipient suffisamment haut pour éviter les éclaboussures.
- Vissez le pied mixeur sur le bloc moteur **(a)** puis branchez l'appareil **(fig. 4)**.
- Plongez le pied au fond du récipient et appuyez sur le bouton de mise en marche **(b)**.
- Le récipient que vous utilisez ne doit pas être rempli au-delà des 2/3 pour éviter tout débordement. La préparation doit couvrir au minimum la cloche du pied mixeur pour garantir l'efficacité du mixage.
- Retirez le récipient de cuisson de la source de chaleur avant de mixer des préparations chaudes **(fig. 5)**. N'hésitez pas à déplacer le pied mixeur **(c)** dans le récipient pour optimiser le mixage.
- Ne pas utiliser votre appareil plus de 20 secondes, sinon attendre son refroidissement.
- Placez le pied mixeur dans la préparation, immergez seulement la cloche, mettez l'appareil en marche et laissez la préparation se faire. Il est inutile de pilonner la préparation pour avoir un bon résultat.

NETTOYAGE

- Débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer.
- Ne mettez pas l'appareil, le câble d'alimentation ou la fiche dans l'eau ou tout autre liquide.
- Ne mettez jamais le bloc moteur **(a)** au lave-vaisselle. Ne le plongez jamais dans l'eau ou sous l'eau courante.
- Nettoyez-le avec une éponge humide.
- Le pied mixeur (couteau vers le haut) passe au lave-vaisselle.
- Nous vous conseillons de nettoyer le pied mixeur rapidement après chaque utilisation après démontage.
- En cas de coloration des parties plastiques par des aliments tels que les carottes, frottez-les avec un chiffon imbibé d'huile alimentaire puis procédez au nettoyage habituel.

RANGEMENT

- Votre mixeur est muni d'un logement de rangement de cordon.
- Utilisez le logement de rangement de cordon **(d)** pour pouvoir retirer la longueur du câble d'alimentation souhaitée avant la préparation d'une recette **(fig.6)**.
- Après chaque utilisation, ranger le câble d'alimentation dans le logement de rangement du cordon **(d)** prévu à cet effet **(fig.7)**.

INSTRUCTIONS DE MISE AU REBUT ENVIRONNEMENTALE

Pour la protection de l'environnement

Informations (destinées aux particuliers) relatives au traitement des déchets d'équipements électriques et électroniques (directive DEEE).

Le symbole apposé sur les produits électriques et électroniques et les documents les accompagnant indique que ces produits usés ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers. Pour un traitement, une récupération et un recyclage adéquats, merci d'apporter ces produits à un point de collecte désigné, où ils seront acceptés gratuitement. Dans certains pays, il est possible de retourner ces produits chez le détaillant à condition d'acheter un produit neuf équivalent. En mettant correctement ces produits au rebut, vous contribuez à économiser des ressources précieuses et à éviter des effets nuisibles sur la santé humaine et l'environnement qui pourraient être engendrés par une mise au rebut et un traitement inadéquats. Merci de contacter les autorités locales pour plus d'informations sur le point de collecte le plus proche. Ne pas respecter la législation locale sur la mise au rebut de ce type d'appareil peut être passible d'une amende.

Mise au rebut des batteries

Ne pas jeter les batteries dans les ordures ménagères, ni dans les flammes ou l'eau. Les batteries doivent être collectées, recyclées ou éliminées en conformité avec les réglementations locales se rapportant à l'environnement. Ne pas respecter ces réglementations peut être passible d'une amende.

Informations relatives à la mise au rebut dans les pays hors de l'Union Européenne.

Ce symbole est valable uniquement dans l'Union Européenne.
Pour mettre ce produit au rebut, prendre contact avec les autorités locales ou votre revendeur afin de connaître la procédure appropriée.

DESCRIPTION

a. Motor unit

b. Start button

c. Stainless steel blender foot

d. Power cord storage compartment

SAFETY RECOMMENDATIONS

- Always read the instructions carefully before using your appliance for the first time : this product has been designed for domestic use only. Any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply.
- This appliance is not intended to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capacities or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure they do not play with the appliance.
- Check that the voltage of your appliance corresponds to your domestic power supply. The guarantee will not be valid if the power supply is not connected correctly or the appliance is improperly handled.
- Never touch moving parts. **(fig. 2)**.
- Never touch the blender base blade when the appliance is plugged in.
- Always unplug the appliance before assembling or dismantling it or touching the base **(fig 3)**.
- Always unplug the appliance when it is not in use.
- Never open the base unit. Only carry out normal cleaning and maintenance routines.
- Do not use your appliance if the power cord or the plug is damaged. To avoid all possible danger, have them replaced at a service centre.
- For your own safety, only use accessories and spare parts which are suitable for your appliance.
- Do not operate the blender foot **(c)** when empty.
- Do not use the blender with dry ingredients (walnuts, hazelnuts, sugar, ice cubes, hard spices, etc.).

USING THE APPLIANCE

- Before using for the first time, wash the accessories in washing-up liquid and warm water. Rinse and dry them carefully.
- Place the food in a container with sides high enough to avoid splashes.
- Screw the blender base onto the motor unit **(a)**, then plug in the appliance **(fig. 4)**.
- Lower the blender base into the food and switch on the appliance **(b)**.
- The recipient you use must not be more than 2/3 full in order to avoid spillages. The food must cover the lower part of the blender base to ensure effective blending.
- When blending hot food remove the container from the heat source **(fig.5)**. You can move the blender base **(c)** around in the container for more effective blending.
- Never operate the appliance for more than 20 seconds at a time. Stop and allow it to cool down.
- Place the blender base in the food, immersing it only as far as the dome. Switch on the appliance to commence processing. There is no need to mash the food with the blender base to obtain a satisfactory result.

CLEANING

- Always unplug the appliance before cleaning it.
- Never place the appliance, the power cord or the plug in water or any other liquid.
- Never wash the motor unit **(a)** in a dishwasher. Never immerse it in water or place it under running water.
- Clean it with a damp sponge.
- The blender foot (blade uppermost) can be cleaned in the dishwasher.
- You are recommended to detach and clean the blender base as soon as possible after use.
- If the plastic parts become stained by foods such as carrots, rub the discoloured areas with a cloth soaked in vegetable oil and then clean as normal.

STORAGE

- You blender is equipped with intergated power cord storage.
- Pull the length of power cord you need out of the storage compartment before you begin to prepare food **(d) (fig. 6)**.
- After use replace the power cord in the storage compartment **(d) (fig. 7)**.

ENVIRONMENTAL DISPOSAL INSTRUCTIONS

Help to protect the environment

Information (for private households) about the environmentally sound disposal of electrical and electronic equipment in accordance with the WEEE directive (Waste Electrical and Electronic Equipment).

This symbol on electrical and electronic products and the documentation that accompanies them indicates that these products may not be discarded together with ordinary household waste. Instead the products must be taken to a designated collection point where they will be received free of charge for disposal, treatment, reuse and recycling as appropriate. In certain countries products may also be returned to the point of sale when purchasing an equivalent new product. By disposing of this product in the proper manner you are helping to save valuable natural resources and to eliminate the negative effects that the irresponsible disposal and management of waste can have on health and the environment. Please contact the relevant authorities where you live for information about your nearest WEEE collection point. Disposing of this type of waste in an unapproved manner may render you liable to fine or other penalty according to the law.

Disposing of damaged or exhausted batteries

Do not dispose of discarded batteries together into ordinary household waste, fire or water. In accordance with the law, damaged or exhausted batteries must be taken to the nearest collection point for batteries or a battery management company. Failure to comply with these regulations may render you liable to fine or other penalty.

Information about disposal for users in countries outside the European Union

This symbol applies only within the European Union. Please contact the relevant authorities or retailer in your country for information about the correct method of disposal for this product.

BESCHRIJVING

a. Motorblok

b. Aan/uit-knop

c. Inox staafmixer

d. Snoeropbergruimte

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Lees voor het eerste gebruik van het apparaat de gebruiksaanwijzing aandachtig door: gebruik dat niet in overeenstemming is met de gebruiksaanwijzing ontslaat de fabrikant van elke aansprakelijkheid.
- Dit apparaat is niet bedoeld om zonder hulp of toezicht gebruikt te worden door kinderen of andere personen indien hun fysieke, zintuiglijke of mentale vermogen hen niet in staat stellen dit apparaat op een veilige wijze te gebruiken, tenzij ze van tevoren instructies hebben ontvangen betreffende het gebruik van dit apparaat door een verantwoordelijke persoon.
- Houd toezicht op kinderen zodat zij niet met het apparaat kunnen spelen.
- Controleer of de spanning, aangegeven op het typeplaatje van het apparaat, overeenkomt met die van uw elektrische installatie. Elke verkeerde aansluiting of bediening maakt de garantie ongeldig.
- Raak de bewegende delen nooit aan **(fig. 2)**.
- Raak het mes van de mixervoet niet aan zolang het apparaat is aangesloten.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u werkzaamheden uitvoert: montage, demontage en onderhoud van de mixervoet **(fig. 3)**.
- Verwijder altijd de stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat zonder toezicht is.
- Demonteer nooit de behuizing van het apparaat. U hoeft uitsluitend het apparaat te reinigen en het gebruikelijke onderhoud uit te voeren.
- Gebruik het apparaat niet als het snoer of de stekker beschadigd is. Om ieder risico te voorkomen, dient u ze te laten vervangen door een servicecentrum.
- Voor uw eigen veiligheid, dient u uitsluitend gebruik te maken van de op het apparaat afgestemde accessoires en onderdelen.
- Laat de staafmixer **(c)** nooit leeg draaien.
- Gebruik de mixer niet voor bereidingen van droge voedingsmiddelen (walnoten, hazelnoten, …).

GEBRUIK

- Maak voor het eerste gebruik de accessoires schoon met water en afwasmiddel. Zorgvuldig afspoelen en afdrogen.
- Leg het voedsel in een voldoende hoge kom om spatten te voorkomen.
- Plaats de mixervoet op het motorblok **(a)** en steek dan de stekker in het stopcontact **(fig. 4)**.
- Plaats de mixervoet in de bereiding en druk op de aan/uit-knop **(b)**.
- Vul de kom voor maximaal 2/3 om overlopen te voorkomen.
  De bereiding moet minstens het bolvormige gedeelte van de mixervoet bedekken om efficiënt mixen te garanderen.
- Verwijder een warme kom van de warmtebron voordat u warme bereidingen gaat mixen **(fig. 5)**. Aarzel niet de mixervoet **(c)** in de kom te verplaatsen voor een optimaal mixresultaat.
- Gebruik het apparaat niet langer dan 20 seconden, voor verder gebruik wachten tot het afgekoeld is.
- Plaats de mixervoet in de bereiding, steek er alleen het bolvormige gedeelte in, doe het apparaat aan en mix de bereiding. Het is niet nodig de bereiding fijn te stampen om een goed resultaat te krijgen.

REINIGING

- Haal voor het reinigen van het apparaat altijd de stekker uit het stopcontact.
- Leg het apparaat, het snoer of de stekker nooit in water of in een andere vloeistof.
- Leg het motorblok **(a)** nooit in de vaatwasmachine. Dompel het nooit onder in water en houd het nooit onder stromend water.
- Maak het schoon met een vochtige spons.
- De staafmixer (met het mes omhoog) mag in de vaatwasser schoongemaakt worden.
- Wij raden u aan de mixervoet na ieder gebruik snel schoon te maken na het demonteren ervan.
- Als de kunststof onderdelen verkleuren door gebruik van bepaalde voedingsmiddelen zoals wortelen, smeer ze dan in met een doekje met olie en maak ze vervolgens op de gebruikelijke wijze schoon.

OPBERGEN

- Uw mixer is voorzien van een snoeropbergvak.
- Gebruik de snoeropbergruimte **(d)** om voor het bereiden van een recept de gewenste snoerlengte er uit te trekken **(fig. 6)**.
- Ruim na ieder gebruik het snoer weer op in de snoeropbergruimte **(d)** die hiervoor bestemd is **(fig. 7)**.

INSTRUCTIES VOOR MILIEUVERANTWOORDE AFVALHANTERING

Milieubescherming

Informatie (voor particuliere huishoudens) over het correct afvoeren van elektrisch en elektronisch afval in overeenstemming met de WEEE-richtlijn (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Dit symbool op producten en bijbehorende documentatie geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur niet bij het huishoudelijk afval mag worden aangeboden. De producten dienen te worden ingeleverd op speciale afvalpunten, waar ze kosteloos worden ingenomen om op de juiste wijze te worden afgevoerd, behandeld, hergebruikt of gerecycled. In sommige landen kan men de producten ook inleveren bij de winkel bij aankoop van een overeenkomstig nieuw product. Door het product op de juiste wijze af te voeren, help je waardevolle bronnen te bewaren en de kans op schadelijke gevolgen voor de gezondheid of het milieu, die door foutief afdanken en hanteren van afval kunnen ontstaan, te verminderen. Neem contact op met de lokale overheid voor informatie over het dichtstbijzijnde afvalstation. Het foutief afdanken van dit soort afval kan wettelijk worden beboet.

Afvoeren van beschadigde of lege batterijen

Gooi afgedankte batterijen niet weg met het gewone huishoudafval. Beschadigde en lege batterijen moeten wettelijk worden ingeleverd bij het dichtstbijzijnde afvalpunt of bij een bedrijf dat de batterijen inzamelt. Het niet naleven van deze voorschriften kan in sommige landen leiden tot een boete of een andere straf.

Informatie over het afdanken in landen buiten de Europese Unie.

Dit symbool geldt uitsluitend binnen de Europese Unie.
Neem contact op met de overheid of de dealer ter plaatse wanneer je dit product wilt afdanken en informatie wilt over de juiste methode hiervoor.

BESCHREIBUNG

a. Motorblock

b. Einschaltknopf

c. Mixerfuß aus Edelstahl

d. Kabelaufwicklung

SICHERHEITSHINWEISE

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der ersten Inbetriebnahme Ihres Geräts aufmerksam durch: Bei unsachgemäßem Gebrauch übernimmt der Hersteller keine Haftung.
- Dieses Gerät ist nicht zur Benutzung durch Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder durch Personen ohne entsprechende Erfahrung oder Kenntnisse vorgesehen, es sei denn, sie werden von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, beaufsichtigt oder haben von dieser zuvor Anweisungen zum Gebrauch des Geräts erhalten.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um zu gewährleisten, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Vergewissern Sie sich, dass die auf dem Typenschild angegebene Versorgungsspannung derjenigen Ihrer Elektroinstallation entspricht. Bei fehlerhaftem Anschluss oder Manipulation erlischt die Garantie.
- Fassen Sie niemals Teile an, die in Bewegung sind **(Abb. 2)**.
- Fassen Sie das Messer des Mixfußes nicht an, solange Ihr Gerät an die Stromversorgung angeschlossen ist.
- Vor jedem Eingriff – Zusammenbau, Abnahme und Pflege des Fußes **(Abb. 3)** – muss das Gerät von der Stromversorgung getrennt werden.
- Sie müssen Ihr Gerät immer von der Stromversorgung trennen, wenn es unbeaufsichtigt ist.
- Nehmen Sie das Gerät nicht auseinander. Sie sollten sich nur um die normale Reinigung und die Instandhaltung des Geräts kümmern.
- Benutzen Sie Ihr Gerät nicht, wenn das Stromversorgungskabel oder der Stecker beschädigt sind. Um Gefahren zu vermeiden, müssen Sie das beschädigte Kabel unbedingt von einem Servicezentrum ersetzen lassen.
- Zu Ihrer eigenen Sicherheit dürfen Sie nur Zubehör- und Ersatzteile verwenden, die für Ihr Gerät geeignet sind.
- Lassen Sie den Stabmixer **(c)** nicht leer laufen.
- Ihr Mixfuß ist nicht für die Verarbeitung trockener Zutaten (Nüsse, Haselnüsse, …) geeignet.

INBETRIEBNAHME

- Säubern Sie die Zubehörteile vor der ersten Inbetriebnahme mit Seifenwasser. Spülen und trocknen Sie sie sorgfältig ab.
- Platzieren Sie die Lebensmittel in einen ausreichend hohen Behälter, um Spritzer zu vermeiden.
- Schrauben Sie den Mixfuß auf den Motorblock **(a)** und schließen Sie das Gerät anschließend an die Stromversorgung an **(Abb. 4)**.
- Platzieren Sie den Fuß am Boden des Behälters und drücken Sie auf den Einschaltknopf **(b)**.
- Der Behälter, den Sie verwenden, darf nicht mehr als zu 2/3 gefüllt sein, damit er nicht überläuft. Die Zutaten müssen mindestens die Glocke des Mixfußes bedecken, damit die Wirksamkeit des Mixvorgangs gewährleistet ist.
- Nehmen Sie Kochbehälter von der Hitzequelle, bevor Sie warme Gerichte mixen **(Abb. 5)**. Sie können den Mixfuß **(c)** in dem Behälter hin und her bewegen, um den Mixvorgang zu optimieren.
- Ihr Gerät darf höchstens 20 Sekunden in Betrieb bleiben; falls Sie mehr Zeit benötigen, warten Sie, bis es sich abgekühlt hat.
- Platzieren Sie den Mixfuß in Ihre Zutaten, tauchen Sie nur die Glocke ein, schalten Sie das Gerät ein und mixen Sie die Zutaten. Die Zutaten müssen nicht mit dem Mixfuß zerdrückt werden, um ein gutes Ergebnis zu erzielen.

REINIGUNG

- Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung immer von der Stromversorgung.
- Tauchen Sie das Gerät, das Stromversorgungskabel oder den Stecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Säubern Sie ihn mit einem feuchten Tuch.
- Der Mixerfuß (Messer nach oben) ist spülmaschinenfest.
- Wir empfehlen Ihnen, den Mixfuß nach der Abnahme im Anschluss an jeden Gebrauch schnell zu reinigen.
- Im Falle einer Verfärbung der Plastikteile durch Lebensmittel wie Möhren reiben Sie sie mit einem mit Speiseöl getränkten Tuch ab und reinigen Sie sie anschließend wie gewohnt.

VERSTAUUNG

- Ihr Mixer besitzt ein Fach, in dem Sie das Kabel verstauen können.
- Verwenden Sie die Kabelaufwicklung **(d)**, um das Stromversorgungskabel vor der Zubereitung eines Gerichts auf die gewünschte Länge abzuwickeln **(Abb. 6)**.
- Wickeln Sie das Stromversorgungskabel nach jedem Gebrauch in der zu diesem Zwecke vorgesehenen Kabelaufwicklung **(d)** auf **(Abb. 7)**.

ENTSORGUNG

Umweltschutz

Informationen (für private Haushalte) zur umweltschonenden Entsorgung von elektrischen und elektronischen Altgeräten entsprechend der WEEE-Richtlinie (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Dieses Symbol auf Geräten oder begleitenden Dokumenten zeigt an, dass elektrische und elektronische Altgeräte nicht im Hausmüll entsorgt werden dürfen. Zur sachgerechten Entsorgung, Behandlung, Wiedergewinnung und zum sachgerechten Recycling sind diese Geräte an dafür bestimmte Sammelstellen zu bringen, wo sie gebührenfrei angenommen werden. In manchen Ländern nehmen Händler Altgeräte beim Kauf eines neuen Produkts zurück. Eine korrekte Entsorgung dieses Geräts hilft, wertvolle Ressourcen zu sichern und potenzielle negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden, die durch eine unsachgemäße Abfallentsorgung und -handhabung entstehen könnten. Einzelheiten über Sammel-stellen bitte bei der örtlichen Behörde erfragen. Unsachgemäße Entsorgung des Abfalls kann entsprechend der nationalen Gesetzgebung zu Strafen führen.

Entsorgung defekter oder gebrauchter Akkus

Gebrauchte Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Gemäß der Batterieverordnung bist du verpflichtet, gebrauchte oder defekte Batterien und Akkus an örtliche Geschäfte oder Sammelstellen zurückzugeben. Eine Unterlassung stellt einen Verstoß gegen diese Verordnung dar und steht unter Geldstrafe.

Informationen über die Entsorgung in Ländern außerhalb der Europäischen Union

Dieses Symbol gilt nur in der Europäischen Union. Zum sachgemäßen Entsorgen dieses Produkts bitte Kontakt mit den örtlichen Behörden oder dem Händler aufnehmen.

DESCRIZIONE

a. Blocco motore

b. Tasto di avviamento

c. Mixer in acciaio inox

d. Cavo avvolgibile

CONSIGLI DI SICUREZZA

- Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta: un utilizzo non conforme solleva il produttore da qualsiasi responsabilità.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi bambini) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali sono ridotte, o da persone prive di esperienza o di conoscenza, a meno che non possano beneficiare, tramite una persona responsabile della loro sicurezza, di sorveglianza o di istruzioni preliminari relative all'uso dell'apparecchio.
- Sorvegliare i bambini per accertarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Verificate che la tensione di alimentazione indicata sulla targhetta dell'apparecchio corrisponda a quella dell'impianto elettrico di casa. Eventuali errori di collegamento o manipolazione annullano la garanzia.
- Non toccate mai le parti in movimento **(fig. 2)**.
- Non toccate mai il coltello alla base del mixer quando l'apparecchio è collegato.
- Scollegate sempre l'apparecchio prima di qualsiasi intervento di montaggio, smontaggio e manutenzione della base **(fig. 3)**.
- Scollegate sempre l'apparecchio quando resta incustodito.
- Non smontare mai il nucleo principale dell'apparecchio. Gli unici interventi che vi sono richiesti sono la pulizia e la manutenzione ordinaria.
- Se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati, non utilizzare l'apparecchio. Al fine di evitare rischi, chiederne obbligatoriamente la sostituzione presso un centro assistenza.
- Per vostra sicurezza, utilizzate esclusivamente accessori e componenti adatti al modello dell'apparecchio acquistato.
- Non azionare il mixer **(c)** a vuoto.
- Non fate funzionare la base del mixer con alimenti secchi (noci, nocciole, ecc.).

AVVIO

- Pulite gli accessori con detersivo prima di utilizzarli per la prima volta. Sciacquate e asciugate accuratamente.
- Collocate gli alimenti in un recipiente sufficientemente alto, in modo da evitare gli schizzi.
- Avvitate la base del mixer sul blocco motore **(a)**, quindi collegate l'apparecchio **(fig. 4)**.
- Inserite la base sul fondo del recipiente e premete il tasto di avviamento **(b)**.
- Per evitare perdite o schizzi, non riempire il recipiente per più di 2/3 della sua capacità. Il preparato deve coprire almeno la cloche della base del mixer perché l'apparecchio funzioni in modo efficace.
- Togliete il recipiente di cottura dalla fonte di calore prima di miscelare preparazioni calde **(fig. 5)**. Non esitate a muovere la base del mixer **(c)** all'interno del recipiente per ottimizzare la miscelazione.
- Non fate funzionare l'apparecchio per più di 20 secondi di seguito. In caso contrario, attendere che si raffreddi.
- Mettete la base del mixer nella preparazione, immergendo solo la cloche, avviate l'apparecchio e lasciate che la preparazione prenda forma. Per un buon risultato non occorre schiacciare la preparazione.

PULIZIA

- Scollegate sempre l'apparecchio prima di pulirlo.
- Non immergete l'apparecchio, il cavo di alimentazione o la spina elettrica nell'acqua o in altri liquidi.
- Non mettete mail il blocco motore **(a)** nella lavastoviglie. Non immergetelo mai nell'acqua. Non bagnatelo sotto l'acqua corrente.
- Pulitelo con una spugna umida.
- Il mixer può essere lavato in lavastoviglie (lama rivolta verso l'alto).
- È consigliabile pulire rapidamente la base del mixer al termine di ciascun utilizzo, previo smontaggio.
- Qualora le parti in plastica prendano il colore degli alimenti, come ad esempio le carote, strofinatele con un panno imbevuto di olio da cucina e procedete poi alla normale pulizia.

CONSERVAZIONE

- Il mixer è dotato di uno spazio per avvolgere e riporre il cavo.
- Estraete dal vano **(d)** il cavo di alimentazione per la lunghezza desiderata **(fig. 6)**.
- Al termine di ogni utilizzo, riporre il cavo di alimentazione nell'apposito vano **(d) (fig. 7)**.

ISTRUZIONI PER LO SMALTIMENTO ECOCOMPATIBILE

Contribuisci a salvaguardare l'ambiente

Informazioni sullo smaltimento dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche per uso domestico ai sensi della Direttiva RAEE (Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche).

Questo simbolo, posto su apparecchi elettrici ed elettronici e sulla documentazione di accompagnamento, indica che questi prodotti non possono essere eliminati con i comuni rifiuti domestici. I prodotti devono essere conferiti in centri di raccolta appositamente attrezzati, che provvedono gratuitamente allo smaltimento, alla lavorazione, al recupero e al riciclaggio dei materiali. In alcuni Paesi, è possibile riportare i prodotti al punto vendita quando si acquista un nuovo prodotto equivalente. Il corretto smaltimento di questo prodotto contribuisce a salvaguardare la salute umana e l'ambiente, evitando sprechi di risorse naturali e la dispersione di sostanze tossiche inquinanti nel suolo, nell'aria e nell'acqua. Contatta gli uffici del tuo Comune di residenza per sapere qual è il centro di raccolta RAEE più vicino. La violazione degli obblighi di legge in materia di smaltimento dei rifiuti è punita con sanzioni amministrative o penali.

Smaltimento di batterie esauste o danneggiate

Le batterie usate non possono essere smaltite come normali rifiuti urbani e non devono essere buttate nel fuoco o nell'acqua. La legge prevede che le batterie esauste o danneggiate vengano conferite in appositi centri di raccolta o consegnate a società specializzate nel trattamento di questi rifiuti. La violazione degli obblighi di legge è punita con sanzioni amministrative o penali.

Informazioni sullo smaltimento per gli utilizzatori in aziende di paesi che non fanno parte dell'Unione Europea.

Questo simbolo è valido solo all'interno dell'Unione Europea. Contatta le autorità competenti o il rivenditore nella tua nazione per avere informazioni sul corretto metodo di smaltimento di questo prodotto.

DESCRIPCIÓN

a. Bloque del motor

b. Botón de puesta en marcha

c. Pie de la batidora de acero inoxidable

d. Recogecables

⚠ INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Lea atentamente el manual de instrucciones antes de utilizar el aparato por primera vez: un uso no conforme con las instrucciones de uso eximirá al fabricante de cualquier responsabilidad.
- Este aparato no está pensado para su uso por parte de personas (incluidos los niños) cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas, ni por aquellas que no tengan experiencia o conocimientos, salvo si están sometidas a vigilancia o han recibido instrucciones previas en relación al uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.
- Conviene vigilar a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.
- Asegúrese de que la tensión de alimentación del aparato se corresponde efectivamente con la de la instalación eléctrica. Los errores de conexión o de manipulación anulan la garantía.
- No toque las piezas en movimiento **(fig. 2)**.
- No toque la cuchilla del pie de la batidora mientras el aparato está conectado.
- Desconecte el aparato antes de realizar cualquier intervención: montaje, desmontaje y limpieza del pie **(fig. 3)**.
- Desconecte el aparato cuando vaya a quedarse desatendido.
- No desmonte nunca el cuerpo del aparato. No debe realizar ninguna intervención que no sean la limpieza o el mantenimiento habituales.
- Si el cable de alimentación o el enchufe se deterioran, no utilice el aparato. Para evitar cualquier peligro, solicite a un Centro de Servicio que los sustituya.
- Por su seguridad, utilice únicamente accesorios y piezas de recambio adaptados al aparato.
- No ponga en funcionamiento el pie de la batidora **(c)** estando vacío.
- No ponga en funcionamiento el pie de la batidora con ingredientes secos (nueces, avellanas, etc.)

PUESTA EN SERVICIO

- Antes de utilizar el aparato por primera vez, lave los accesorios con agua y jabón. Aclárelos y séquelos cuidadosamente.
- Ponga los alimentos en un recipiente lo suficientemente alto para evitar las salpicaduras.
- Enrosque el pie de la batidora sobre el bloque del motor **(a)** y, a continuación, enchufe el aparato **(fig. 4)**.
- Sumerja el pie de la batidora en el fondo del recipiente y pulse el botón de puesta en marcha **(b)**.
- El recipiente que utilice no debe superar los 2/3 de su capacidad para evitar que el contenido se desborde. El preparado debe cubrir como mínimo la campana del pie de la batidora para garantizar la eficacia del producto.
- Retire el recipiente de cocción de la fuente de calor para batir preparaciones calientes **(fig. 5).** No dude en mover el pie de la batidora **(c)** en el recipiente para optimizar la eficacia del producto.
- No utilice el aparato durante más de 20 segundos ; de lo contrario, espere a que se enfríe.
- Coloque el pie de la batidora en el preparado, sumerja sólo la campana, ponga el aparato en marcha y deje que el preparado se haga. Es inútil aplastar los alimentos con el pie de la batidora para obtener un buen resultado.

LIMPIEZA

- Antes de limpiar el aparato, desconéctelo.
- No ponga el aparato, el cable de alimentación ni el enchufe en agua ni en ningún otro líquido.
- No meta el bloque del motor **(a)** en el lavavajillas. No lo sumerja en agua ni lo ponga bajo el grifo.
- Límpielo con una esponja húmeda.
- El pie de la batidora se puede introducir en el lavavajillas (con la cuchilla hacia arriba).
- Le aconsejamos que desmonte y limpie el pie de la batidora rápidamente después de cada uso.
- En caso de que alimentos como las zanahorias tiñan las partes de plástico, frote con un paño empapado en aceite de cocina y, a continuación, realice la limpieza habitual.

RECOGIDA DEL CABLE

- Su batidora cuenta con un compartimento recogecables.
- Utilice el recogecables **(d)** para poder ajustar la longitud del cable de alimentación antes de comenzar a preparar una receta **(fig. 6)**.
- Después de cada uso, recoja el cable de alimentación con el recogecables **(d)** previsto para tal efecto **(fig. 7)**.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

Ayuda a proteger el medio ambiente

Información (para particulares) relativa al tratamiento de residuos de equipos eléctricos y electrónicos (Directiva REEE).

El símbolo que aparece sobre los productos eléctricos y electrónicos y la documentación adjunta indican que estos productos no se pueden desechar junto con los residuos domésticos. Para un tratamiento, recuperación y reciclado adecuados deben llevarse a los puntos de recogida designados, donde se aceptan gratuitamente. En algunos países estos productos pueden llevarse a los puntos de venta cuando se compra un producto nuevo equivalente. Eliminando estos productos de forma adecuada, estás contribuyendo a economizar valiosos recursos naturales y a evitar los efectos negativos sobre la salud y el medio ambiente que podrían causar la mala gestión y la retirada irresponsable de los residuos. Ponte en contacto con las autoridades pertinentes para informarte sobre el punto de recogida más cercano. No respetar la legislación local sobre la retirada de equipos eléctricos y electrónicos puede ser objeto de multa o sanción.

Eliminación de baterías o pilas

No arrojes las baterías o pilas a la basura, ni al fuego, ni al agua. Las baterías y pilas descargadas o vacías deben ser recogidas o eliminadas de acuerdo con la reglamentación local sobre el medio ambiente. No respetar esta normativa puede acarrear la imposición de multas.

Información sobre desecho para usuarios en empresas de países fuera de la Unión Europea

Este símbolo sólo es válido dentro de la Unión Europea.
Ten la amabilidad de ponerte en contacto con las autoridades pertinentes o el vendedor en tu país para obtener información sobre el método correcto de desecho de este producto.

DESCRIÇÃO

a. Bloco do motor

b. Botão de colocação em funcionamento

c. Pé da varinha em inox

d. Compartimento de arrumação do cabo

CONSELHOS DE SEGURANÇA

- Leia atentamente o manual de instruções antes da primeira utilização do aparelho: uma utilização não conforme ao manual liberta o fabricante de qualquer responsabilidade.
- Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais se encontram reduzidas, ou por pessoas com falta de experiência ou conhecimento, a não ser que tenham sido devidamente acompanhadas e instruídas sobre a correcta utilização do aparelho, pela pessoa responsável pela sua segurança.
- É importante vigiar as crianças por forma a garantir que as mesmas não brinquem com o aparelho.
- Verifique se a tensão de alimentação do aparelho indicada na placa sinalética é compatível com a sua instalação eléctrica. Qualquer erro de ligação ou manuseamento anula a garantia.
- Não toque nas peças em movimento **(fig. 2)**.
- Não manuseie a lâmina do pé da varinha se o aparelho estiver ligado à corrente.
- Desligue sempre o aparelho da corrente antes de qualquer intervenção: montagem, desmontagem e limpeza do pé da varinha **(fig. 3)**.
- Na ausência de vigilância, desligue sempre o aparelho da corrente.
- Não desmonte o corpo do aparelho. Não terá de efectuar qualquer outra intervenção para além da limpeza e manutenção habituais.
- Se o cabo de alimentação ou a ficha se encontrarem de alguma forma danificados, não utilize o aparelho. Para evitar qualquer tipo de perigo, dirija-se a um Serviço de Assistência Técnica.
- Para sua segurança, utilize apenas acessórios e peças sobresselentes adaptados ao seu aparelho.
- Não coloque o pé da varinha **(c)** em funcionamento dentro de um recipiente vazio.
- Não utilize o pé da varinha para triturar ingredientes rijos (nozes, avelãs…).

COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO

- Antes da primeira utilização, limpe os acessórios com água e detergente para a loiça. Enxagúe e seque cuidadosamente.
- Coloque os alimentos dentro de um recipiente suficientemente alto para evitar salpicos.
- Enrosque o pé da varinha no bloco do motor **(a)** e ligue o aparelho à corrente **(fig. 4)**.
- Coloque o pé da varinha no fundo do recipiente e carregue no botão de colocação em funcionamento **(b)**.
- O recipiente que utilizar deve ser enchido no máximo até 2/3 para evitar transbordar. A preparação deve cobrir no mínimo a parte inferior do pé da varinha para garantir uma trituração perfeita.
- Retire o recipiente de cozedura da fonte de calor para misturar preparações antes de triturar preparações quentes **(fig. 5)**. Não hesite em deslocar o pé da varinha **(c)** no recipiente para optimizar a trituração.
- Não utilize o aparelho durante mais de 20 segundos em contínuo, senão aguarde que arrefeça.
- Coloque o pé da varinha dentro da preparação, imerja apenas a base, coloque o aparelho em funcionamento e triture a preparação. É inútil esmagar os alimentos com o pé da varinha para obter um bom resultado.

LIMPEZA

- Desligue sempre o aparelho da corrente antes de proceder à sua limpeza.
- Não coloque o aparelho, o cabo de alimentação ou a ficha dentro de água ou qualquer outro líquido.
- Não coloque o bloco do motor **(a)** na máquina de lavar loiça. Nunca o mergulhe em água, nem o passe por água corrente.
- Limpe-o com uma esponja húmida.
- O pé da varinha (lâmina virada para cima) pode ser lavado na máquina de lavar loiça.
- Recomendamos que limpe o pé da varinha rapidamente após cada utilização e após a sua desmontagem.
- Caso as peças de plástico fiquem manchadas pelos alimentos, como no caso das cenouras, esfregue-as com um pano embebido em óleo alimentar e, em seguida, limpe como habitualmente.

ARRUMAÇÃO

- A sua varinha possui um compartimento de arrumação do cabo.
- Retire o comprimento desejado do cabo de alimentação do compartimento de arrumação do cabo **(d)** antes da preparação de uma receita **(fig. 6)**.
- Após cada utilização, arrumar o cabo de alimentação no compartimento de arrumação do cabo **(d)** previsto para o efeito **(fig. 7)**.

COMO FAZER QUANDO O APARELHO DEIXA DE FUNCIONAR

Ajudar a proteger o meio ambiente

Informação (uso doméstico) sobre a eliminação não prejudicial para o meio ambiente de equipamentos eléctricos e electrónicos segundo a directiva REEE.

A existência deste símbolo nos produtos e/ou na documentação anexa indica que estes produtos usados ou em fim de vida não devem ser colocados no lixo doméstico. Para uma eliminação, tratamento, recuperação e reciclagem apropriados, estes produtos devem ser colocados em centros de recolha designados, onde serão aceites gratuitamente. Em alternativa, em alguns países existe a possibilidade de entregar os produtos antigos na compra de novos equivalentes. A correcta eliminação deste produto ajuda a poupar recursos valiosos e a evitar quaisquer efeitos prejudiciais na saúde e no ambiente, efeitos estes que podem derivar de uma eliminação e manipulação indevida dos resíduos. Para mais informações sobre o centro de recolha mais próximo, contacte as autoridades locais. Uma incorrecta eliminação de resíduos pode levar à aplicação de sanções, de acordo com a legislação nacional.

O que fazer com as pilhas gastas ou danificadas?

Não deite as pilhas gastas para o lixo doméstico, para o fogo ou para dentro de água. De acordo com a lei, as pilhas danificadas ou gastas têm de ser levadas até ao ponto de recolha de pilhas/baterias mais próximo ou para uma empresa de gestão de baterias. Ao não cumprir estes regulamentos, poderá incorrer em multa.

Informação sobre eliminação para utilizadores em empresas de países da União Europeia

Este símbolo é válido apenas dentro da União Europeia.
Contacte as respectivas autoridades ou o vendedor no seu país para obterinformação sobre o método correcto de eliminação deste produto.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

a. Κεντρική μονάδα

b. Πλήκτρο ενεργοποίησης

c. Ανοξείδωτη ράβδος μπλέντερ

d. Σύστημα τυλίγματος καλωδίου

ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης προτού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά: η μη ενδεδειγμένη χρήση απαλλάσσει τον κατασκευαστή από κάθε ευθύνη.
- Δεν προβλέπεται η χρήση της συσκευής αυτής από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αντιληπτικές ή πνευματικές ικανότητες, ή από άτομα χωρίς εμπειρία ή γνώσεις, εκτός αν τα άτομα αυτά είναι σε θέση να λάβουν, μέσω ενός ατόμου υπεύθυνου για την ασφάλειά τους, από επίβλεψη ή προειδοποιήσεις όσον αφορά τη χρήση της συσκευής.
- Πρέπει να επιβλέπετε τα παιδιά, για να βεβαιωθείτε ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Ελέγξτε αν η τάση παροχής της συσκευής σας, η οποία υποδεικνύεται επάνω στην ενημερωτική επιγραφή, αντιστοιχεί στην τάση της ηλεκτρολογικής σας εγκατάστασης. Κάθε σφάλμα σύνδεσης ή χειρισμού ακυρώνει την εγγύηση.
- Μην αγγίζετε ποτέ τα κινούμενα εξαρτήματα **(σχ. 2)**.
- Μην αγγίζετε ποτέ το μαχαίρι του μπλέντερ χειρός όταν η συσκευή σας είναι στην πρίζα.
- Βγάζετε πάντοτε τη συσκευή σας από την πρίζα πριν από οποιαδήποτε παρέμβαση: συναρμολόγηση, αποσυναρμολόγηση και συντήρηση του μπλέντερ χειρός **(σχ. 3)**.
- Βγάζετε πάντοτε τη συσκευή από την πρίζα όταν είναι χωρίς επίβλεψη.
- Μην αποσυναρμολογείτε ποτέ το σώμα της συσκευής. Οι μόνες επεμβάσεις που πρέπει να πραγματοποιήσετε στη συσκευή είναι ο καθαρισμός και η συνηθισμένη συντήρηση.
- Αν το καλώδιο τροφοδότησης ή το φις φέρουν ζημία, μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σας. Προς αποφυγή οποιουδήποτε κινδύνου, αντικαταστήστε τα υποχρεωτικά σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- Για την ασφάλειά σας, χρησιμοποιείτε μόνο ανταλλακτικά και εξαρτήματα κατάλληλα για τη συσκευή σας.
- Μη θέτετε σε λειτουργία τη ράβδο μπλέντερ **(c)** όταν είναι άδεια.
- Μην θέτετε σε λειτουργία το μπλέντερ χειρός με στεγνά υλικά (ξηρούς καρπούς κ.λπ.).

ΕΝΑΡΞΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

- Πριν από την πρώτη χρήση, πλύντε τα εξαρτήματα με σαπουνάδα. Ξεβγάλτε και στεγνώστε προσεκτικά.
- Βάλτε τα τρόφιμα σε ένα δοχείο με αρκετό ύψος, ώστε να μην ξεχειλίσουν.
- Βιδώστε το μπλέντερ χειρός στην κεντρική μονάδα **(a)**, κατόπιν βάλτε τη συσκευή στην πρίζα **(σχ. 4)**.
- Βυθίστε το μπλέντερ χειρός στο βάθος του δοχείου και πατήστε το πλήκτρο ενεργοποίησης **(b)**.
- Το δοχείο που πρόκειται να χρησιμοποιήσετε δεν πρέπει να είναι γεμάτο περισσότερο από τα 2/3 της χωρητικότητας του, ώστε να αποφύγετε την πιθανότητα υπερχείλισης. Το μίγμα πρέπει να καλύπτει τουλάχιστον το κάτω μέρος του μπλέντερ χειρός για να εγγυηθεί την αποτελεσματικότητα της ανάμιξης.
- Βγάλτε το μαγειρικό σκεύος από την πηγή θερμότητας προτού αναμίξετε ζεστά μίγματα **(σχ. 5)**. Μην διστάσετε να μετακινήσετε το μπλέντερ χειρός **(c)** μέσα στο δοχείο για να βελτιστοποιήσετε την ανάμιξη.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σας για πάνω από 20 δευτερόλεπτα, διαφορετικά περιμένετε να κρυώσει.
- Βάλτε το μπλέντερ χειρός μέσα στο μίγμα, βυθίστε μόνο το πλατύ μέρος, θέστε τη συσκευή σε λειτουργία και αφήστε να πραγματοποιηθεί η ανάμιξη. Είναι άσκοπο να χτυπάτε το μίγμα για να λάβετε καλό αποτέλεσμα.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΑ

- Βγάλετε πάντοτε τη συσκευή από την πρίζα προτού την καθαρίσετε.
- Μην βάζετε τη συσκευή, το καλώδιο τροφοδοσίας ή το φις μέσα σε νερό ή σε οποιοδήποτε άλλο υγρό.
- Μην βάζετε ποτέ την κεντρική μονάδα **(a)** στο πλυντήριο πιάτων. Μην την βυθίζετε ποτέ στο νερό και μην την βάζετε κάτω από τρεχούμενο νερό.
- Καθαρίστε την με ένα νωπό σφουγγάρι.
- Η ράβδος μπλέντερ πλένεται στο πλυντήριο πιάτων (με τα μαχαίρια προς τα πάνω).
- Σας συμβουλεύουμε να καθαρίζετε γρήγορα το μπλέντερ χειρός μετά από κάθε χρήση, αφού πρώτα το αποσυναρμολογήσετε.
- Σε περίπτωση χρωματισμού των πλαστικών εξαρτημάτων από τρόφιμα, όπως τα καρότα, τρίψτε τα με πανί εμβαπτισμένο σε λάδι μαγειρικής, κατόπιν προχωρήστε στο συνήθη καθαρισμό τους.

ΦΥΛΑΞΗ

- Το μπλέντερ σας διαθέτει εσωτερικό χώρο αποθήκευσης του καλωδίου.
- Χρησιμοποιήστε το χώρο φύλαξης του καλωδίου **(d)** για να μπορείτε να τραβάτε το καλώδιο στο επιθυμητό μάκρος πριν από την προετοιμασία ενός φαγητού **(σχ. 6)**.
- Μετά από κάθε χρήση, φυλάξτε το καλώδιο τροφοδοσίας στο χώρο φύλαξης του καλωδίου **(d)**, ο οποίος προβλέπεται ειδικά **(σχ. 7)**.

ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΔΙΑΘΕΣΗΣ ΑΠΟΡΡΙΜΜΑΤΩΝ

Βοηθήστε στην προστασία του περιβάλλοντος

Πληροφορίες (για τα νοικοκυριά) σχετικά με την περιβαλλοντικά ορθή διάθεση του ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού σύμφωνα με τις κατευθυντήριες γραμμές της διάταξης περί Ανακύκλωσης Ηλεκτρικών & Ηλεκτρονικών Ειδών (WEEE).

Αυτό το σύμβολο στα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά προϊόντα καθώς και τα έγγραφα που τα συνοδεύουν δείχνουν ότι αυτά τα προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα κανονικά οικιακά απορρίμματα. Αντίθετα, τα προϊόντα αυτά πρέπει να μεταφέρονται σε ειδικά σημεία όπου μπορείτε να τα αφήσετε δωρεάν για ανακύκλωση. Σε μερικές χώρες τα ανακυκλώσιμα μπορούν να επιστραφούν και στο μαγαζί απ' όπου αγοράστηκαν με την αγορά ενός αντίστοιχου προϊόντος. Με την ανακύκλωση συμβάλλετε στην εξοικονόμηση πολύτιμων φυσικών πόρων, ενώ ελαχιστοποιείτε τις αρνητικές συνέπειες που επιφέρει η αλόγιστη διάθεση και διαχείριση των απορριμμάτων στην υγεία και το περιβάλλον.

Απόρριψη χαλασμένων/αποφορτισμένων μπαταριών

Μην πετάτε τις μπαταριές μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, στη φωτιά ή το νερό. Σύμφωνα με τη νομοθεσία, οι χαλασμένες ή αποφορτισμένες μπαταριές πρέπει να συλλέγονται στο κοντινότερο ειδικά διαμορφωμένο σημείο ή σε μια εταιρεία διαχείρισης μπαταριών. Εάν δεν ανταποκριθείτε σε αυτούς τους κανονισμούς, ίσως να αντιμετωπίσετε ποινές, όπως πρόστιμο κτλ.

Πληροφορίες σχετικά με την απόρριψη, για χρήστες σε εταιρίες χωρών εκτός Ευρωπαϊκής Ένωσης

Αυτό το σύμβολο ισχύει μόνο εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης Παρακαλούμε επικοινωνήστε με τις αρμόδιες αρχές ή με το κατάστημα λιανικής πώλησης στην χώρα σας για πληροφορίες σχετικά με την σωστή μέθοδο απόρριψης αυτού του προϊόντος.

BESKRIVELSE

a. Motordel

b. Udløserknap

c. Blenderfod i rustfrit stål

d. Ledningsoprul

SIKKERHEDSANVISNINGER

- Læs brugsanvisningen grundigt, før apparatet tages i brug første gang: Hvis apparatet anvendes til andre formål, end de af producenten angivne, fritages denne for ethvert ansvar.
- Det er ikke hensigten, at dette apparat benyttes af personer – herunder børn – med begrænsede fysiske, følelsesmæssige eller mentale evner eller med begrænset erfaring og/eller viden – medmindre de konstant er under opsyn af personer, som kan være ansvarlig for deres sikkerhed eller er blevet grundigt instrueret i brugen af dette apparat.
- Børn skal altid være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Kontroller at spændingen er i overensstemmelse med den, som er angivet på apparatet og at strømforsyningen passer til dette. Garantien bortfalder ved forkert tilslutning af apparatet.
- Rør aldrig ved de roterende knive **(fig. 2)**.
- Håndter aldrig knivene på mixerfoden, når apparatet er tilsluttet.
- Afbryd altid strømforsyningen til apparatet før enhver håndtering af dette: samling, adskillelse og vedligeholdelse af foden **(fig. 3)**.
- Afbryd altid strømforsyningen til apparatet, når dette ikke er under opsyn.
- Skil ikke motordelen ad. Udfør kun almindelig rengøring og vedligeholdelse af apparatet.
- Anvend ikke apparatet, hvis ledningen eller stikket er beskadiget. Gå til et servicecenter for udskiftning af disse dele. Således undgår du at udsætte dig selv eller andre for fare.
- Anvend kun tilbehørsdele, der passer til apparatet, for at undgå at udsætte dig selv eller andre for fare.
- Lad ikke blenderfoden **(c)** køre uden indhold i skålen.
- Anvend ikke blenderen på tørre ingredienser (valnødder, hasselnødder osy).

ANVENDELSE

- Vask tilbehørsdelene i sæbevand, inden apparatet tages i brug første gang. Skyl efter i rent vand og tør grundigt.
- Put ingredienserne i en beholder, der har tilstrækkeligt høje sider til, at det ikke sprøjter over.
- Skru blenderfoden på motorblokken **(a)** og tilslut apparatet **(fig. 4)**.
- Sæt blenderfoden på bunden af beholderen og tryk på udløserknappen **(b)**.
- Den skål du bruger må ikke fyldes mere end 2/3 op for at undgå, at det løber over. For at sikre en effektiv blendning, skal ingredienserne dække blenderfodens kuppel.
- Fjern beholderen fra varmekilden, inden varme ingredienser blendes **(fig. 5)**. For at opnå en optimal blendning kan blenderfoden **(c)** føres rundt i beholderen.
- Anvend apparatet i højst 20 sekunder, eller lad apparatet afkøle mellem to anvendelser.
- Placer blenderfoden i ingredienserne, kun kuplen skal være dækket, start apparatet og blend. Det er ikke nødvendigt at røre i ingredienserne for at opnå et godt resultat.

RENGØRING

- Afbryd altid strømforsyningen til apparatet, før dette rengøres.
- Nedsænk aldrig apparatet, ledningen eller stikkontakten i vand eller anden form for væske.
- Put aldring motordelen **(a)** i opvaskemaskinen. Den må hverken nedsænkes i vand eller holdes under en løbende vandhane.
- Rengøres med en fugtig svamp.
- Blenderfoden kan vaskes i opvaskemaskinen (med kniven vendt opad).
- Vi anbefaler, at blenderfoden rengøres umiddelbart efter brug, efter at denne er blevet afmonteret.
- I tilfælde af at plasticdelene tager farve fra fødevarerne, som f.eks. gulerødder, gnides disse med en klud dyppet i madolie, hvorefter de rengøres som vanligt.

OPBEVARING

- Blenderen er forsynet med et rum til opbevaring af ledningen.
- Anvend ledningsoprullet **(d)** og træk den ønskede længde ledning ud, inden apparatet tages i brug **(fig. 6)**.
- Efter brug kan ledningen placeres i ledningsoprullet **(d)** til dette formål **(fig. 7)**.

ANVISNINGER TIL MILJØVENLIG BORTSKAFFELSE

Hjælp med at beskytte miljøet

Information (til private husholdninger) om miljømæssigt ansvarlig bortskaffelse af elektrisk og elektronisk udstyr i overensstemmelse med WEEE-direktivet.

Dette symbol for elektriske og elektroniske produkter og den medfølgende dokumentation angiver, at disse produkter ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Derimod skal produkterne afleveres på angivne indsamlingssteder, hvor de uden beregning bliver modtaget til bortskaffelse, behandling, genanvendelse eller genbrug. I nogle lande kan produkter også afleveres på salgsstedet, når du køber et tilsvarende nyt produkt. Ved at bortskaffe dette produkt korrekt hjælper du med at spare værdifulde naturressourcer og reducere de negative påvirkninger, som uansvarlig bortskaffelse og affaldshåndtering kan have på menneskers helbred og miljøet. Kontakt de relevante myndigheder der, hvor du bor, for at få oplysninger om det nærmeste WEEE-indsamlingssted. Ikke-godkendt bortskaffelse af denne type affald kan medføre bødestraf eller andre former for straf i henhold til gældende lovgivning.

Bortskaffelse af beskadigede/brugte batterier

Batterierne må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald, brændes eller smides i vandet. I overensstemmelse med loven skal beskadigede eller brugte batterier afleveres på det nærmeste indsamlingssted for batterier eller hos en relevant virksomhed. Manglende overholdelse af disse regler kan medføre bødestraf eller anden straf.

Information om bortskaffelse for brugere i virksomheder i lande uden for EU.

Dette symbol gælder kun i EU.
Kontakt de relevante myndigheder eller detailvirksomheden i dit land for at få oplysninger om korrekt bortskaffelse af dette produkt.

BESKRIVELSE

a. Motorenhet

b. På-knapp

c. Stavmikser i rustfritt stål

d. Ledningsoppruller

SIKKERHETSRÅD

- Les bruksanvisningen nøye før apparatet blir tatt i bruk første gang. Fabrikanten kan ikke holdes ansvarlig ved bruk som ikke overholder instruksjonene i bruksanvisningen.
- Dette apparatet er ikke beregnet på å skulle brukes av personer (deriblant barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller av personer som ikke har den nødvendige erfaring eller kunnskap, med mindre disse personene er under overvåking av eller har fått de nødvendige instruksjonene i bruken av apparatet fra en person med ansvar for deres sikkerhet.
- Påse at ikke barn leker med apparatet.
- Kontroller at spenningen til apparatet, som står oppført på etiketten, tilsvarer nettspenningen i din elektriske installasjon. Enhver tilkoplingsfeil gjør at garantien oppheves.
- Rør aldri elementer som er i bevegelse **(fig. 2)**.
- Rør aldri kniven i blanderen når apparatet er tilkoplet.
- Apparatet skal alltid koples fra før det foretas montering, demontering og vedlikehold av blanderen **(fig. 3)**.
- Apparatet skal alltid koples fra når det ikke er under oppsyn.
- Demonter aldri apparatets hoveddel. Du har ikke behov for å foreta deg annet enn rengjøring og alminnelig vedlikehold.
- Bruk ikke apparatet dersom ledningen eller kontakten er beskadiget. For å unngå enhver skaderisiko, få disse skiftet ut av en reparatør.
- Av sikkerhetsgrunner må du utelukkende bruke tilbehør og reservedeler som er beregnet på apparatet.
- Ikke tomkjør stavmikseren **(c)**.
- Blanderen skal ikke brukes til tilberedning av tørre ingredienser (valnøtter, hasselnøtter…).

IGANGSETTING

- Før apparatet tas i bruk første gang, skal alt tilbehør rengjøres med såpevann. Skyll og tørk grundig.
- Plasser matvarene som skal mikses i en beholder som er tilstrekkelig høy for å unngå sprut.
- Skru blanderen på motorenheten **(a)** og kople deretter til apparatet **(fig. 4)**.
- Plasser blanderfoten helt ned i bunnen av beholderen og trykk på på-knappen **(b)**.
- Beholderen du bruker, bør ikke være fylt mer enn 2/3 for å unngå søl. For at mikseren skal fungere effektivt, bør blandingen minst dekke foten til blanderen.
- For å mikse varme matvarer som for eksempel har blitt kokt i en kasserolle, må du først fjerne kasserollen fra varmen **(fig. 5)**. Beveg gjerne blanderen **(c)** frem og tilbake i blandingen for å oppnå optimal effektivitet.
- Bruk ikke apparatet i mer enn 20 sekunder av gangen. Vent deretter til apparatet blir kaldt før du bruker det igjen.
- Plasser blanderfoten ned i det som skal mikses, skru på apparatet og la mikseren gjøre jobben. Det er ikke nødvendig å presse foten til blanderen mot matvarene for å oppnå et godt resultat.

RENGJØRING

- Apparatet skal alltid koples fra før du rengjør det.
- Legg ikke apparatet, ledningen eller kontakten i vann eller annen væske.
- Legg aldri motorenheten **(a)** i oppvaskmaskinen. Den må heller ikke legges ned i vann eller holdes under rennende vann.
- Den skal ganske enkelt rengjøres med en fuktig klut eller svamp.
- Stavmikseren kan vaskes i oppvaskmaskin (settes med knivene opp).
- Vi anbefaler å rengjøre blanderen så raskt som mulig etter demontering.
- Dersom plastdelene av apparatet blir misfarget, for eksempel av gulrøtter, gni disse delene med en ren klut som er dynket med matolje, og rengjør deretter som vanlig.

OPPBEVARING

- Stavmikseren har et spor for oppbevaring av ledningen.
- Bruk rommet for opprulling av ledningen **(d)** til å rulle ut ønsket lengde ledning før du tar i bruk apparatet **(fig. 6)**.
- Etter hver bruk, rull ledningen tilbake på plass i dette rommet **(d) (fig. 7)**.

INSTRUKSJONER FOR MILJØVENNLIG AVFALLSDEPONERING

Hjelp til å beskytte miljøet

Informasjon (for privathusholdninger) om miljøvennlig kasting av elektrisk og elektronisk utstyr i henhold til direktivet for elektriske og elektroniske produkter.

Dette symbolet på elektriske og elektroniske produkter og medfølgende dokumentasjon indikerer at disse produktene ikke kan kastes med vanlig husholdningsavfall. I stedet skal disse produktene leveres kostnadsfritt tilbake til et IKEA-varehus, eller til et innsamlingspunkt for spesialavfall for enten å kastes, behandles, gjenbrukes eller resirkuleres. Ved å kvitte deg med dette produktet på riktig måte bidrar du til å spare verdifulle naturressurser og eliminere de negative effektene som uansvarlig kasting og håndtering av avfall kan ha på helse og miljø. Kontakt relevante lokale myndigheter dersom du trenger informasjon om nærmeste innsamlingspunkt for elektriske og elektroniske produkter. Ulovlig kasting av denne type avfall kan føre til bøter eller andre straffereaksjoner i henhold til gjeldende lover og forskrifter.

Avskaffelse av batterier

Batteriene må ikke avskaffes sammen med vanlig husholdningsavfall.
I overensstemmelse med loven skal skadede eller brukte batterier avleveres på nærmeste innsamlingssted for batterier eller hos en relevant virksomhet, uten ekstra kostnad. Manglende overholdelse av disse reglene kan medføre bøter eller annen straff.

Informasjon om avhending for brukere utenfor EU.

Dette symbolet gjelder bare innenfor EU.
Vennligst kontakt relevante myndigheter eller forhandler i ditt land for informasjon om korrekt metode for avhending av dette produktet.

BESKRIVNING

a. Motordel

b. Startknapp

c. Rostfri stavmixer

d. Sladdhållare

SÄKERHETSANVISNINGAR

- Läs bruksanvisningen noggrant innan du använder apparaten första gången: allt bruk av apparaten som inte följer bruksanvisningen gör tillverkaren skadefri och garantin gäller inte längre.
- Den här apparaten är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller av personer som saknar lämplig erfarenhet eller kunskap, om de inte står under uppsikt av eller har hjälp av en kompetent person som ansvarar för deras säkerhet, eller tidigare fått de instruktioner som krävs för att kunna använda apparaten.
- Barn bör hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med apparaten.
- Kontrollera att apparatens nätspänning överensstämmer med det lokala elnätets. Om apparaten ansluts till fel nätspänning blir garantin ogiltig.
- Vidrör aldrig de rörliga delarna av apparaten under användning **(fig. 2)**.
- Rör aldrig mixerstavens kniv när apparaten är ansluten till vägguttaget.
- Dra alltid ur kontakten före eventuell hantering: montering, isärtagning eller underhåll av mixerstaven **(fig. 3)**.
- Dra alltid ur väggkontakten när du inte använder apparaten.
- Montera inte isär apparaten själv. Du har endast rätt att rengöra och underhålla mixerstaven på sedvanligt vis.
- Använd inte apparaten om nätsladden eller stickkontakten har skadats. För att undvika alla risker bör sladd och kontakt alltid bytas ut av servicepersonal.
- För din egen säkerhet bör du endast använda de tillbehör som är anpassade för den här apparaten.
- Stavmixern **(c)** får inte köras på tomgång.
- Använd inte mixerstaven till torra ingredienser (valnötter, hasselnötter…).

INNAN FÖRSTA ANVÄNDNING

- Diska tillbehören i rent vatten med diskmedel innan du använder apparaten för första gången. Skölj och torka noggrant.
- Lägg ingredienserna i ett kärl som är tillräckligt rymligt för att undvika stänk.
- Skruva fast mixerstaven på motordelen **(a)** och sätt därefter i kontakten i vägguttaget **(fig. 4)**.
- Sätt ned mixerfoten i skålens botten och tryck på startknappen **(b)**.
- Fyll mixningskärlet till högst 2/3, annars svämmar det över. Ingredienserna måste täcka minst mixerstavens kupade del för att garantera effektiv mixning.
- Dra undan behållaren från värmekällan innan du mixar varma ingredienser **(fig. 5)**. Du kan flytta runt mixerfoten **(c)** i skålen för bästa mixningseffekt.
- Använd apparaten högst 20 sekunder i taget, annars måste du vänta tills den svalnar.
- Placera mixerfoten i beredningen, det är bara den kupade delen som ska nedsänkt i beredningen, starta apparaten och börja mixa. Man behöver inte stöta med mixerstaven för att få ett bra resultat.

RENGÖRING

- Koppla alltid ur apparaten innan du rengör den.
- Placera aldrig apparaten, nätsladden eller stickkontakten i vatten eller andra vätskor.
- Diska inte motordelen **(a)** i diskmaskin och den ska heller aldrig sänkas ned i vatten eller sköljas under rinnande vatten.
- Rengör motordelen med en fuktad svamp.
- Stavmixern kan köras i diskmaskin (med kniven uppåt).
- Ta isär mixerstaven och rengör den omedelbart efter användning.
- Om livsmedel, t.ex. morötter, skulle färga av sig på apparatens plastpartier, gnugga dem med en trasa indränkt i matolja och rengör sedan på vanligt sätt.

FÖRVARING

- Stavmixen är utrustad med ett fack för sladdförvaring.
- Dra ut önskad sladdlängd före användning genom att använda mixerns rullningssystem **(d) (fig. 6)**.
- Rulla tillbaka sladden i sladdhållaren **(d)** efter användning **(fig. 7)**.

INSTRUKTIONER FÖR MILJÖMÄSSIG AVFALLSHANTERING

Miljöskydd

Information (för privata hushåll) om miljöriktig avyttring av elektrisk och elektronisk utrustning i enlighet med WEEEdirektivet (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Märkning med den här symbolen på produkter och tillhörande dokumentation anger att uttjänt elektrisk och elektronisk utrustning inte får avyttras tillsammans med hushållsavfall. Produkterna ska istället lämnas in på bestämda insamlingsplatser där de kostnadsfritt omhändertas för lämplig avyttring, behandling, återanvändning och återvinning. I vissa länder kan man också återlämna produkterna till butiken vid inköp av en motsvarande ny produkt. Genom att avyttra den här produkten på rätt sätt så hjälper du till att spara värdefulla resurser och eliminerar de risker för negativa hälso- eller miljöeffekter som kan uppstå på grund av felaktig avyttring och hantering av avfall. Kontakta myndigheterna på platsen för information om närmaste insamlingsplats. Felaktig avyttring av den här typen av avfall kan vara bötesbelagd enligt gällande lag.

Hantering av skadade eller förbrukade batterier

Släng inte kasserade batterier tillsammans med de vanliga hushållssoporna. Enligt lag måste skadade och förbrukade batterier tas till en insamlingsplats för batterier eller till ett företag som tar hand om batterierna. Den som inte följer dessa regler kan dömas till böter eller annat straff.

Information om avyttring i länder utanför Europeiska unionen.

Den här symbolen gäller endast inom Europeiska unionen. Kontakta myndigheterna eller återförsäljaren på platsen om du vill avyttra den här produkten och behöver information om rätt avyttringsmetod.

KUVAUS

a. Moottoriyksikkö

b. Virtakatkaisin

c. Sauvasekoitin ruostumatonta terästä

d. Johdon säilytyspaikka

TURVAOHJEET

- Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen laitteen ensimmäistä käyttöä: käyttöohjeiden vastainen käyttö vapauttaa valmistajan kaikesta vastuusta.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden käyttöön (mukaan lukien lapset), joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet, tai joilla ei ole kokemusta tai tietoja laitteen käyttämisestä, elleivät he ole toisen henkilön valvonnassa, joka on vastuussa heidän turvallisuudestaan ja ohjaa laitteen käyttöä, tai jos toinen henkilö on antanut heille aiemmin tietoja laitteen käytöstä.
- Älä anna lasten leikkiä laitteella.
- Tarkista, että laitteesi tunnistuslevyssä mainittu sähköjännite vastaa kotisi sähköasennusta. Kaikki liitäntä- tai käsittelyvirheet kumoavat takuun.
- Älä koskaan koske laitteen liikkuviin osiin **(kuva 2)**.
- Älä koskaan käsittele sauvasekoittimen terää laitteen ollessa päällä.
- Kytke laite aina pois päältä ennen sauvasekoittimen käsittelyä (asentamista, purkamista ja huoltoa) **(kuva 3)**.
- Kytke laite aina pois päältä, kun et käytä tai valvo sitä.
- Älä koskaan pura laitteen runkoa. Kuluttaja huolehtii itse vain laitteen normaalista puhdistamisesta ja huollosta.
- Jos virtajohto tai pistoke on vioittunut, älä käytä laitetta. Kaikenlaisten vaaratilanteiden välttämiseksi ainoastaan valtuutettu huoltopalvelu saa vaihtaa ne.
- Turvallisuussyistä käytä laitteessa ainoastaan sille tarkoitettuja lisätarvikkeita ja osia.
- Älä tyhjäkäytä sauvasekoitinta **(c)**.
- Älä sekoita sauvasekoittimella kuivia ja kovia ruoka-aineita (saksanpähkinät, hasselpähkinät...).

KÄYTTÖ

- Puhdista tarvikkeet saippuavedellä ennen ensimmäistä käyttöä. Huuhtele ja kuivaa ne huolellisesti.
- Laita ruoka-aineet tarpeeksi korkeaan astiaan roiskeiden välttämiseksi.
- Kierrä sauvasekoitin kiinni moottoriyksikköön **(a)** ja kytke laite päälle **(kuva 4)**.
- Upota sauvasekoitin astian pohjalle ja paina virtakatkaisinta **(b)**.
- Älä täytä käyttämääsi astiaa enempää kuin kaksi kolmasosaa välttääksesi ainesten ylivalumisen. Ruoka-aineseoksen tulee peittää vähintään sauvasekoittimen alaosa, jotta laite toimisi tehokkaasti.
- Ota ruoanvalmistusastia pois lämmönlähteeltä ennen kuumien ainesten sekoitusta **(kuva 5)**. Liikuta sauvasekoitinta **(c)** astiassa sekoitustehon parantamiseksi.
- Älä käytä laitetta 20 sekuntia pidempään yhtäjaksoisesti, muuten se ylikuumenee. Odota että laite jäähtyy ennen kuin käytät sitä uudelleen.
- Laita sauvasekoitin ruoka-aineiden joukkoon niin, että vain sen pää uppoaa ruoan alle. Käynnistä laite ja sekoita aineet. Sinun ei tarvitse survoa ruoka-aineita sauvasekoittimella. Ainekset sekoittuvat muutenkin tasaisesti.

PUHDISTUS

- Kytke laite pois päältä aina ennen puhdistusta.
- Älä laita laitetta, virtajohtoa tai pistoketta veteen tai mihinkään muuhun nesteeseen.
- Älä koskaan pese moottoriyksikköä **(a)** astianpesukoneessa. Älä koskaan upota sitä veteen tai juoksevan veden alle.
- Puhdista moottoriyksikkö kostealla pesusienellä.
- Sauvasekoittimen (terä ylöspäin) voi pestä astianpesukoneessa.
- On suositeltavaa puhdistaa sauvasekoitin nopeasti käytön jälkeen osiin purettuna.
- Jos muoviset osat värjääntyvät ruoka-aineiden, kuten porkkanan soseuttamisen jälkeen, hankaa sauvasekoitinta ruokaöljyyn kostutetulla liinalla. Sen jälkeen puhdista osa normaaliin tapaan.

SÄILYTYS

- Sauvasekoitin on varustettu johdon säilytyspaikalla.
- Johdon säilytyspaikan **(d)** avulla voit vetää virtajohdon haluamasi pituiseksi ennen ruoka-ainesten sekoitusta **(kuva 6)**.
- Kierrä virtajohto johdon säilytyspaikkaan **(d)** aina käytön jälkeen **(kuva 7)**.

LAITTEEN HÄVITTÄMINEN

Ympäristötietoa

Tietoa (kotitalouksille) sähkö- tai elektroniikkalaitteiden ympäristöystävällisestä ja WEEE-direktiivin (Waste Electrical and Electronic Equipment) mukaisesta hävittämisestä.

Jos tuotteessa tai sen mukana tulleessa käyttöohjeessa on tämä merkintä, tuotetta ei saa hävittää muun talousjätteen mukana, vaan tuote tulee toimittaa ennalta määriteltyyn kierrätyspisteeseen, josta se toimitetaan edelleen asianmukaiseen käsittelyyn ja kierrätykseen. Joissakin maissa käytetyt tuotteet voidaan jättää myyjäliikkeeseen uuden tuotteen oston yhteydessä. Hävittämällä tämän laitteen oikealla tavalla autat säästämään arvokkaita luonnonvaroja ja minimoit terveyteen ja ympäristöön kohdistuvia haitallisia vaikutuksia. Oman asuinkuntasi viranomaisilta saat tarkempaa tietoa sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämisestä. Vääränlaisesta jätteenhävittämisestä voidaan voimassaolevan lain mukaan tuomita sakkorangaistukseen.

Vioittuneiden ja käytettyjen akkujen hävittäminen

Käytöstä poistettuja akkuja ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Lain mukaan vioittuneet ja käytetyt akut tulee toimittaa lähimpään akkujen keräyspisteeseen tai niitä käsittelevään yritykseen. Epäasianmukaisesta hävittämisestä voi seurata sakko- tai muu rangaistus

Tietoa tuotteen hävittämisestä EU:n ulkopuolisissa maissa asuville.

Tämä symboli on käytössä vain EU:n alueella.
Kysy ohjeita tuotteen hävittämisestä sen myyjältä tai paikalliselta viranomaiselta.

ОПИСАНИЕ

a. Блок мотор

b. Бутон за пускане в действие

c. Пасатор от неръждаема стомана

d. Зона за навиване на кабела

СЪВЕТИ ЗА СИГУРНОСТ

- Прочетете внимателно начина на употреба преди да използвате за първи път вашия уред: Употреба, неотговаряща на предназначението, ще освободи производителя от всякаква отговорност.
- Този уред не е предназначен за ползване от лица (включително деца) с физически, сетивни или умствени увреждания, или от лица без опит или познания, освен ако, чрез лице, което отговаря за тяхната безопасност, те са получили контрол или предварителни инструкции, свързани с използването на уреда.
- Децата трябва да се наблюдават, за да се да гарантира, че те не си играят с уреда.
- Проверете дали напрежението на захранване, посочено върху сигналната табелка на уреда, отговаря на това във вашата електрическа мрежа. Всяка грешка при включване или работа с уреда анулира гаранцията.
- Не докосвайте никога частите на уреда, когато той функционира **(фиг. 2.)**.
- Никога не работете с ножа на пасиращия накрайник, докато уредът ви е включен.
- Винаги изключвайте уреда си преди всякакви интервенции: монтаж, демонтаж и поддръжка на пасиращия накрайник **(фиг. 3)**.
- Винаги изключвайте уреда си, когато е без надзор.
- Никога не разглобявайте корпуса на уреда. Няма да извършвате други интервенции освен обичайните почистване и поддръжка.
- Ако захранващият кабел или щепселът са повредени, не използвайте уреда. За да избегнете всякаква опасност, задължително ги заменете в оторизиран сервизен център.
- За вашата безопасност, използвайте само аксесоари и части, адаптирани за вашия уред.
- Не пускайте пасатора **(c)** да работи на празни обороти.
- Не пускайте пасиращия накрайник със сухи съставки (орехи, лешници...).

ПУСКАНЕ НА УРЕДА

- Преди първата употреба, почистете аксесоарите със сапунена вода. Изплакнете и подсушете внимателно.
- Поставете хранителните продукти в съд, достатъчно висок, за да се избегне пръскането на храната.
- Завинтете пасиращия накрайник за блок мотора **(a)**, след това включете уреда **(фиг. 4.)**.
- Натопете накрайника в дъното на съда за готвене и натиснете бутона за пускане в действие **(b)**.
- Съдът, който използвате, не трябва да бъде пълен над 2/3, за да се избегне преливане. Сместа трябва да покрива минимум накрайника, за да гарантира ефективността на миксиране.
- Отстранете съда за варене от източника на топлина, за да миксирате топлите смеси **(фиг. 5)**. Не се притеснявайте да поставите пасиращия накрайник **(c)** в съда за оптимизиране на миксирането.
- Не използвайте уреда си повече от 20 секунди, иначе изчакайте да изстине.
- Поставете пасиращия накрайник в съда с хранителните продукти, потопете само накрайника, включете уреда и оставете хранителните продукти да се миксират. Безполезно е да мачкате сместа за добър резултат.

ПОЧИСТВАНЕ

- Винаги изключвайте уреда преди да го почистите.
- Не поставяйте никога уреда, захранващия кабел или щепсела във вода или други течности.
- Не поставяйте никога блок мотора **(a)** в съдомиялната машина. Не го потапяйте никога във вода или поставяйте под течаща вода.
- Почиствайте го с влажна гъба.
- Пасаторът (с ножа нагоре) може да се сложи в съдомиялна машина.
- Съветваме ви да почиствате пасиращия накрайник бързо след всяка употреба след разглобяване.
- В случай на оцветяване на пластмасовите части от храни, като моркови, изтъркайте ги с парцал, напоен с хранително олио, след това преминете към обичайното почистване.

ПОДРЕЖДАНЕ

- Пасаторът разполага с отделение за съхранение на кабела.
- Използвайте мястото за прибиране на кабела **(d)**, за да можете да извадите желаната дължина на захранващия кабел преди приготвяне на рецепта **(фиг. 6.)**.
- След всяка употреба, прибирайте захранващия кабел на мястото му в зоната за прибиране на кабела **(d)**, предвидена за тази цел **(фиг. 7.)**.

ПРЕДАВАНЕ ЗА СМЕТ С ГРИЖА ЗА ОКОЛНАТА СРЕДА

Помогнете за опазването на околната среда

Информация (за частните домакинства) относно екологично изхвърлянето на Електрически уреди и електронно оборудване (WEEE).

Този символ върху продуктите и придружаващите ги материали означава, че използвани и повредени електрически уреди и електронно оборудване не бива да се изхвърлят сред домакинските отпадъци. С цел правилно изхвърляне, преработване, възобновяване и рециклиране ви молим да връщате тези продукти в съответните събирателни пунктове, където те ще бъдат приети безплатно за изхвърляне, преработка, повторна употреба или рециклиране според случая. В някои страни съществува възможността да върнете тези продукти в магазина срещу покупката на нов продукт от същия вид. Правилното изхвърляне на този продукт ще допринесе за спестяването на ценни ресурси и предотвратяването на потенциално вредно влияние върху човешкото здраве и околната среда, които биха могли да възникнат при неправилно изхвърляне и работа с отпадъците. Можете да се свържете с общинската администрация за повече информация относно най-близките събирателни пунктове. За неправилно изхвърляне могат да бъдат наложени наказания в съответствие с националното законодателство.

Предаване за смет на стари или изтощени батерии

Не изхвърляйте старите батерии в общите домакински отпадъци. В съответствие с изискванията на закона повредените или изтощени батерии трябва да се предават в най-близкия събирателен пункт или на компания, която се занимава с предаваните за смет батерии. Ако не спазите това разпореждане, може да ви бъде наложена глоба или друг вид санкция.

Информация за изхвърляне на отпадъци в страни извън Европейския съюз.
Символът е валиден само в рамките на Европейския съюз.

Ако желаете да изхвърлите този продукт, ви молим да се свържете с местните власти или с доставчик и да се осведомите за правилата на изхвърляне.

OPIS

a. Kućište motora

b. Tipka za uključivanje/isključivanje

c. Štapni mikser od nehrđajućeg čelika

d. Priključni vod

SIGURNOSNE UPUTE

- Pažljivo pročitajte upute za uporabu prije prve uporabe uređaja: primjena koja nije sukladna s uputama oslobađa proizvođača svake odgovornosti.
- Uređaj ne smiju rabiti osobe (osobito djeca) smanjenih fizičkih, psihičkih ili mentalnih sposobnosti ili osobe bez iskustva ili prethodnih znanja ukoliko nisu pod nadzorom odrasle, zdrave osobe odgovorne za njihovu sigurnost koja je upoznata s uputama za uporabu uređaja.
- Ne ostavljajte djecu bez nadzora u blizini uređaja kako se s njim ne bi igrali.
- Provjerite je li napon Vašeg uređaja, naznačen na naljepnici sa podacima, odgovara naponu Vaših električnih instalacija. Bilo kakva pogreška prilikom uključivanja ili neispravnog korištenja uređaja dovodi do ukidanja jamstva.
- Nikada ne dirajte pokretne dijelove uređaja **(sl. 2)**.
- Nikada ne dirajte nož štapnog miksera čak i kada je isključen iz utičnice.
- Uvijek isključite Vaš uređaj iz utičnice prije bilo kakve radnje: postavljanja, skidanja ili čišćenja stopala **(sl. 3)**.
- Isključite uređaj kada nije pod nadzorom.
- Nikada ne rastavljajte kućište uređaja. Niste ovlašteni za nikakve druge radnje osim čišćenja i uobičajenog održavanja.
- Ukoliko su priključni vod ili utikač oštećeni, ne rabite Vaš uređaj. Kako bi izbjegli bilo kakvu opasnost, obratite se isključivo ovlaštenom servisu za zamjenu priključnog voda.
- Radi vlastite sigurnosti rabite samo nastavke i rezervne dijelove koji su prilagođeni Vašem uređaju.
- Nemojte uključivati štapni mikser **(c)** da radi na prazno.
- Ne rabite Vaš štapni mikser za suhe sastojke (orahe, lješnjake, šećer, led, tvrde začine itd.)

PRVA UPORABA UREĐAJA

- Prije prve uporabe, operite nastavke u vodi sa sredstvom za čišćenje. Isperite ih i dobro osušite.
- Stavite namirnice u posudu koja je dovoljno visoka kako bi izbjegli prskanje.
- Pričvrstite stopalo na kućište motora **(a)** i zatim uključite uređaj u utičnicu **(sl. 4)**.
- Uronite stopalo štapnog miksera do dna posude i pritisnite tipku za uključenje **(b)**.
- Da bi se izbjeglo prelijevanje, nemojte puniti posudu više od 2/3. Smjesa treba prekriti barem donji kupolasti dio s nožem, kako bi se osigurala učinkovitost rada uređaja.
- Skinite posudu za kuhanje sa izvora topline prije nego što započnete miješati vrelu smjesu **(sl. 5)**. Kako bi što učinkovitije izmiješali smjesu, pomičite štapni mikser **(c)** u smjeru kazaljke na satu prilikom miješanja.
- Ne rabite Vaš uređaj neprekidno duže od 20 sekundi. U protivnom, potrebno je pričekati da se ohladi.
- Stavite stopalo štapnog miksera u smjesu, uronite kupolasti dio, uključite uređaj i započnite s miješanjem. Nije potrebno gnječiti smjesu štapnim mikserom kako bi se dobio zadovoljavajući rezultat.

ČIŠĆENJE

- Prije čišćenja uvijek isključite uređaj iz utičnice.
- Uređaj, utikač i priključni vod nikada ne uranjajte u vodu ili bilo kakvu tekućinu.
- Kućište motora **(a)** nikada ne perite u perilici posuđa. Nikada ga ne stavljajte u vodu, niti ga ispirite vodom.
- Očistite ga s navlaženom spužvom.
- Štapni mikser (postavljen nožem prema gore) može se prati u perilici za suđe.
- Savjetujemo Vam da očistite štapni mikser nakon svake uporabe prije rastavljanja.
- Ako plastični dijelovi poprime boju od namirnica kao što su mrkva i sl. protrljajte ih krpom namočenom biljnim uljem, a nakon toga ih uobičajeno očistite.

ODRŽAVANJE

- Ovaj mikser ima spremište za odlaganje kabela.
- Rabite spremnik za priključni vod **(d)** kako bi ste izvukli priključni vod onoliko koliko Vam je potrebno prilikom pripremanja jela **(sl. 6)**.
- Nakon svake uporabe, složite priključni vod u odgovarajući spremnik **(d)** za priključni vod **(sl. 7)**.

UPUTE ZA EKOLOŠKO ODLAGANJE

Zaštita okoliša

Informacije za (privatna kućanstva) za ekološko odlaganje električne i elektroničke opreme sukladno WEEE Direktivi (Otpadna električna i elektronička oprema).

Ovaj simbol na električnim i elektroničkim proizvodima i popratna dokumentacija upozoravaju da se ta električna i elektronička oprema te ona kojoj je istekao vijek trajanja ne odlažu u kućanskom otpadu. Za propisno odlaganje, obradu, obnavljanje i reciklažu, odnesite te proizvode na određena sabirna mjesta, gdje se ista prihvaćaju bez naknade. U nekim se zemljama ti proizvodi mogu vratiti u trgovinu po kupovini istog novog proizvoda. Ispravno odlaganje ovog proizvoda pomoći će sačuvanju vrijednih resursa i sprječiti bilo koje potencijalne štetne učinke na ljudsko zdravlje i okoliš koji inače mogu nastati zbog nepravilnog odlaganja otpada. Kontaktirajte vaše lokalno tijelo vlasti za detaljnije informacije o najbližem sabirnom mjestu. Kazne su određene za nepropisno odlaganje ovog otpada sukladno nacionalnom zakonodavstvu.

Odlaganje oštećenih ili praznih baterija

Baterije odlažite zasebno od običnog kućnog otpada. Ne odlažite baterije u vatru ili vodu. Sukladno propisima, oštećene ili prazne baterije se moraju odnijeti do najbližeg sabirnog mjesta za baterije ili u tvrtku za gospodarenje takvim otpadom. Nepridržavanje ovih propisa može rezultirati novčanom ili nekom drugom kaznom.

Informacije o odlaganje za korisnike u tvrtkama u državama izvan Europske unije

Ovaj se simbol primjenjuje u državama članicama Europske unije. Kontaktirajte nadležna tijela vlasti ili prodavača u vašoj zemlji za informacije o ispravnoj metodi odlaganja ovog proizvoda.

DESCRIERE

a. Bloc motor

b. Buton de punere în funcţiune

c. Mixer vertical din inox

d. Strângere cablu

INSTRUCŢIUNI DE SIGURANŢĂ

- Întotdeauna citiţi cu atenţie modul de utilizare înainte de a folosi pentru prima dată aparatul dumneavoastră: o utilizare neconformă exonerează producătorul de orice răspundere.
- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacităţi fizice, senzoriale sau mintale reduse sau de către persoane lipsite de experienţă şi cunoştinţe, cu excepţia cazului în care acestea au putut beneficia, din partea unei persoane responsabile pentru siguranţa lor, de supraveghere sau instruire prealabilă cu privire la utilizarea aparatului.
- Copiii trebuie supravegheaţi pentru a avea grijă să nu se joace cu aparatul.
- Verificaţi dacă tensiunea de alimentare indicată pe plăcuţa cu specificaţii tehnice a aparatului corespunde celei de la instalaţia dumneavoastră electrică. Orice eroare de conectare la sursa de alimentare sau de manipulare anulează garanţia.
- Nu atingeţi niciodată piesele în mişcare **(fig. 2)**.
- Nu manipulaţi niciodată cuţitul piciorului pasator când aparatul dumneavoastră este conectat la priza de curent.
- Scoateţi întotdeauna aparatul din priză înainte de orice intervenţie: montarea, demontarea şi întreţinerea piciorului **(fig. 3)**.
- Scoateţi întotdeauna aparatul din priză când este lăsat nesupravegheat.
- Nu demontaţi niciodată corpul aparatului. Nu trebuie să efectuaţi alte intervenţii în afară de activităţile obişnuite de curăţare şi întreţinere.
- În cazul în care cablul de alimentare sau ştecherul este deteriorat, nu utilizaţi aparatul. Pentru a evita orice pericol, asiguraţi în mod obligatoriu înlocuirea acestora de către un centru de service.
- Pentru siguranţa dumneavoastră, utilizaţi doar accesorii şi piese detaşate adaptate la aparatul dumneavoastră.
- Nu acţionaţi mixerul vertical **(c)** să funcţioneze în gol.
- Nu utilizaţi piciorul pasator cu ingrediente uscate (nuci, alune…).

PUNEREA ÎN FUNCŢIUNE

- Înainte de prima utilizare, curăţaţi accesoriile cu apă şi săpun. Clătiţi-le şi uscaţi-le cu grijă.
- Puneţi alimentele într-un recipient suficient de înalt pentru a evita împroşcările.
- Înşurubaţi piciorul pasator pe blocul motor **(a)**, apoi conectaţi aparatul la priza de curent **(fig. 4)**.
- Introduceţi pasatorul în partea de jos a recipientului şi apăsaţi butonul de punere în funcţiune **(b)**.
- Recipientul utilizat nu trebuie să fie umplut mai mult de 2/3, pentru a evita vărsarea. Preparatul trebuie să acopere cel puţin partea de jos a piciorului pasator pentru a garanta eficacitatea produsului.
- Îndepărtaţi recipientul de gătit de pe sursa de căldură înainte de mixarea preparatelor calde **(fig. 5)**. Nu ezitaţi să deplasaţi piciorul pasator **(c)** în recipient pentru a optimiza mixarea.
- Nu utilizaţi aparatul mai mult de 20 de secunde, în caz contrar, aşteptaţi să se răcească.
- Introduceţi piciorul pasator în preparat, scufundaţi doar baza, puneţi aparatul în funcţiune şi aşteptaţi să se obţină preparatul. Nu este necesar să zdrobiţi preparatul pentru a obţine un rezultat satisfăcător.

CURĂŢAREA

- Scoateţi întotdeauna aparatul din priză înainte de a-l curăţa.
- Nu scufundaţi aparatul, cablul de alimentare sau ştecherul în apă sau în orice alt lichid.
- Nu spălaţi niciodată blocul motor **(a)** în maşina de spălat vase. Nu îl scufundaţi niciodată în apă şi nu îl ţineţi sub un jet de apă.
- Curăţaţi-l cu un burete umed.
- Mixerul vertical (cu cuţitul orientat în sus) poate fi curăţat în maşina de spălat vase.
- Vă recomandăm să curăţaţi rapid piciorul pasator după fiecare utilizare în urma demontării.
- În cazul colorării părţilor din plastic din cauza unor alimente precum morcovii, frecaţi-le cu o cârpă îmbibată în ulei alimentar, apoi efectuaţi curăţarea obişnuită.

STRÂNGEREA CABLULUI

- Mixerul dvs. este prevăzut cu un locaş pentru depozitarea cablului.
- Utilizaţi spaţiul pentru strângerea cablului **(d)** astfel încât să puteţi obţine lungimea dorită a cablului de alimentare înainte de prepararea unei reţete **(fig. 6)**.
- După fiecare utilizare, strângeţi cablul de alimentare în spaţiul pentru strângerea cablului **(d)** prevăzut în acest scop **(fig. 7)**.

PROTECŢIA MEDIULUI

Ajută la protejarea mediului

Informații (pentru gospodării proprii) despre aruncarea echipamentelor electrice și electronice în conformitate cu prevederile REEE (Reciclarea Echipamentelor Electrice și Electronice).

Simbolul de pe echipamentele electrice și electronice și documentele care le însoțesc incică faptul că aceste produse nu pot fi aruncate alături de deșeurile menajere. În schimb, trebuie duse la un punct de colectare specializat unde vor fi acceptate fără a se percepe o taxă. În anumite țări produsul poate fi de asemenea dus la punctul de vânzare atunci când vei cumpăra unul nou. Reciclarea corectă ajută la salvarea resurselor importante și la eliminarea factorilor negativi pe care nereciclarea le poate avea asupra mediului și sănătății. Te rugăm contactează autoritățile locale pentru informații despre cel mai apropiat centru de reciclare. Aruncarea incorectă a acestui tip de produse într-un mod neaprobat poate duce la obținerea unei amenzi sau alte penalități, conform legislației.

Eliminarea bateriilor defecte sau consumate

Nu arunca bateriile consumate la deşeurile menajere obişnuite, în apă sau foc. Conform legii, bateriile consumate sau defecte trebuie să fie duse la cel mai apropiat punct de colectare pentru baterii sau la o companie de gestionare a bateriilor. Nerespectarea acestor reglementări este pasibilă de amendă sau o altă penalizare.

Informații despre aruncarea bateriilor pentru utilizatorii statelor din afara UE.

Acest simbol este valabil numai în UE. Pentru mai multe informații referitoare la aruncarea corectă a acestor produse, contactează vânzătorul sau autoritățile relevante din țara ta.

OPIS

a. Motor

b. Taster ON/OFF

c. Štapni mikser od nerđajućeg čelika

d. Prostor za odlaganje kabla

SAVETI ZA BEZBEDNOST

- Pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu pre nego što počnete da koristite aparat: nepropisna upotreba oslobađa proizvođača svake odgovornosti.
- Aparat ne smeju da koriste deca, hendikepirane osobe kao ni lica bez iskustva i znanja.Mogu ga upotrebljavati samo ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu bezbednost a koje su upoznate sa uputstvom za upotrebu.
- Decu treba nadyirati sve vreme da se ni u kom slučaju ne igraju aparatom.
- Proverite da li napon u domaćinstvu odgovara naponu aparata. Svako nepravilno uključivanje ili rukovanje poništava garanciju.
- Ne dodirujte delove aparata dok radi **(slika 2)**.
- Nikada ne dodirujte nož štapnog miksera kada je aparat uključen u struju.
- Isključite aparat iz struje pre : sklapanja, rasklapanja i održavanja **(slika 3)**.
- Uvek isključite aparat kada je bez nadzora.
- Nikada ne rasklapajte deo gde je motor. Ne popravljajte sami aparat. Možete ga samo redovno održavati i čistiti.
- Ukoliko su kabl ili utikač oštećeni, ne koristite aparat. Da biste izbegli svaku opasnost, obavezno ih zamenite u ovlašćenom servisu.
- Za Vašu sigurnost, koristite samo dodatnu opremu ili dodatne delove prilagođene Vašem aparatu.
- Nemojte uključivati štapni mikser **(c)** da radi na prazno.
- Ne koristite štapni mikser sa suvom hranom (lešnici, bademi...).

AKTIVIRANJE APARATA

- Pre prve upotrebe aparata, dodatke i demontažne delove operite vodom i deterdžentom. Isperite i osušite ih.
- Stavite namirnice u posudu dovoljno visoko da biste izbegli prskanje.
- Namestite stopu miksera na motor **(a)** potom uključite aparat **(slika 4)**.
- Uronite štapni mikser do dna posude i pritisnite tastre ON/OFF **(b)**.
- Da bi se izbeglo prelivanje, nemojte puniti posudu više od 2/3. Namirnice moraju da prekrivaju bar vrh stope miksera sa nožem da bi miksanje bilo efikasno.
- Skinite posudu sa izvora toplote pre nego što počnete da mešate vruće namirnice **(slika 5)**. Ne zaboravite da pomerate štapni mikser **(c)** da biste dobili najbolje rezultate.
- Ne koristite aparat duže od 20 sekundi. Posle tog perioda sačekajte da se aparat ohladi.
- Stavite stopu miksera u namirnice, uronite samo proširenje sa nožem iuključite aparat. Nije potrebno usitnjavati namirnice da bi se dobio dobar rezultat.

ČIŠĆENJE

- Uvek isključite aparat pre nego što počnete da ga čistite.
- Nikada ne stavljajte aparat, kabl ili utikač u vodu ili bilo koju drugu tečnost.
- Nikada ne stavljajte motor **(a)** u mašinu za pranje posuđa. Nikada ga ne potapljajte u vodu i ne stavljajte ga pod tekuću vodu.
- Očistite ga vlažnom krpom.
- Štapni mikser (postavljen nožem nagore) može se prati u mašini za sudove.
- Savetujemo Vam da čistite stopu miksera odmah nakon svake upotrebe.
- U slučaju da plastični delovi aparata promene boju zbog namirnica kao što su šargarepa, očistite ih krpom namočenom u jestivo ulje, a potom nastavite sa uobičajenim čišćenjem.

ODLAGANJE

- Ovaj mikser ima pregradak za odlaganje kabla.
- Iz prostora za odlaganje kabla **(d)** izvucite željenu dužinu kabla pre pripremanja recepta **(slika 6)**.
- Nakon svake upotrebe, namotajte kabl u prostor za odlaganje kabla **(d) (slika 7)**.

UPUTSTVA ZA EKOLOŠKI SIGURNO ODLAGANJE OTPADA

Pomoć u zaštiti životne sredine

Informacija za korisnike (za domaćinstva) o odgovornom odlaganju električnog i elektronskog otpada (WEEE).

Simbol na električnim i elektronskim uređajima i njihovoj pratećoj dokumentaciji ukazuje na to da se ovi proizvodi ne smeju bacati gde i obično smeće. Umesto toga, ovakav otpad mora da se odnese na određeno mesto, u stanicu za odlaganje opasnog otpada, gde će besplatno biti primljen i prosleđen dalje na reciklažu. U nekim zemljama postoji i praksa da se električni i elektronski otpad vrati tamo gde je kupljen prilikom kupovine novog proizvoda. Postupajući na ovaj način pomoći ćete u očuvanju prirodnih resursa kao i u eliminisanju negativnog uticaja koji neodgovorno ponašanje sa opasnim otpadom može da ima na ljudsko zdravlje i prirodnu sredinu. Molimo vas da se obratite odgovarajućim službama u svom kraju da biste saznali gde je najbliža stanica za bezbedno ostavljanje otpada. Neodgovorno ponašanje prema opasnom otpadu kažnjivo je zakonom.

Bacanje oštećenih ili istrošenih baterija

Nemojte bacati oštećene ili istrošene baterije u obično kućno smeće, vatru ili vodu. Po zakonu, oštećene ili istrošene baterije moraju da se odbnesu u najbližu stanicu ili fabriku za odlaganje opasnog otpada. Neodgovorno ponašanje prema opasnom otpadu kažnjivo je zakonom.

Informacije o odlaganju opasnog otpada za potrošače izvan EU

Simbol se odnosi samo na EU.
Molimo vas da se obratite lokalnim vlastima za informacije o pravilnom odlaganju opasnog otpada.

POPIS

a. Tělo motoru

b. Tlačítko zapnutí

c. Nerezová mixovací noha

d. Uložení kabelu

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Před prvním použitím přístroje si pozorně přečtěte návod k použití: výrobce nenese žádnou odpovědnost v případě používání, které není v souladu s tímto návodem.
- Tento přístroj není určen k tomu, aby ho používaly osoby (včetně dětí), jejichž fyzické, smyslové nebo duševní schopnosti jsou snížené, nebo osoby bez patřičných zkušeností nebo znalostí, pokud na ně nedohlíží osoba odpovědná za jejich bezpečnost, dozor nebo pokud je tato osoba předem nepoučila o používání přístroje.
- Dohlédněte na to, aby si děti s přístrojem nehrály.
- Zkontrolujte, zda napětí předepsané pro váš elektrický přístroj odpovídá napětí ve vaší elektrické síti. Při jakémkoli chybném připojení k síti nebo chybné manipulaci zaniká záruka.
- Nikdy se nedotýkejte rotujících dílů **(obr. 2)**.
- Nikdy nemanipulujte s nožem tyčového mixéru, když je přístroj zapojený do elektrické sítě.
- Před každým zásahem vždy přístroj odpojte od elektrické sítě: montáž, rozkládání a údržba tyčového mixéru **(obr. 3)**.
- Když je přístroj bez dozoru, vždy ho odpojte od elektrické sítě.
- Tělo přístroje nikdy nerozebírejte. Můžete provádět pouze běžné zásahy, jako je čištění a běžná údržba.
- Je-li napájecí šňůra nebo zástrčka poškozena, přístroj nepoužívejte. Vyhněte se jakémukoliv nebezpečí a nechte je vyměnit ve smluvním servisním středisku.
- V zájmu vlastního bezpečí používejte pouze příslušenství a náhradní díly, které jsou určené pro váš přístroj.
- Nenechte mixovací nohu fungovat **(c)** naprázdno.
- Tyčový mixér nepoužívejte na sekání suchých přísad (ořechy, …).

UVEDENÍ DO CHODU

- Před prvním použitím omyjte příslušenství vodou se saponátem. Opláchněte je a pečlivě osušte.
- Vložte potraviny do dostatečně vysoké nádoby, aby nedocházelo k rozstřikování.
- Tyčový mixér našroubujte na tělo motoru **(a)**, potom přístroj zapojte do elektrické sítě **(obr. 4)**.
- Vložte tyčový mixér až na dno nádoby a stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí **(b)**.
- Nádoba, kterou používáte, nesmí být naplněna do více než 2/3, zabráníte tak jejímu přetečení. Potraviny musí pokrývat minimálně spodní část tyčového mixéru, aby bylo mixování účinné.
- Před mixováním teplých pokrmů odstavte nádobu na vaření z tepelného zdroje **(obr. 5)**. Pro dosažení optimální účinnosti mixování pohybujte tyčovým mixérem **(c)** v nádobě.
- Přístroj nepoužívejte déle než 20 vteřin, v opačném případě jej nechejte vychladnout.
- Tyčový mixér vložte do připravovaného pokrmu, ponořte pouze zvon, zapněte přístroj a nechte pokrm připravovat. Pro dosažení dobrého výsledku mixování není potřebné potraviny drtit.

ČIŠTĚNÍ

- Před každým čištěním přístroj vypojte ze sítě.
- Přístroj, napájecí šňůru nebo zástrčku nikdy nedávejte do vody ani do žádné jiné tekutiny.
- Tělo motoru **(a)** nikdy nedávejte do myčky na nádobí. Nikdy ho neponořujte do vody a nedávejte ho pod tekoucí vodu.
- Vyčistěte ho navlhčenou houbičkou.
- Mixovací nohu (nůž směrem nahoru) lze mýt v myčce.
- Doporučujeme vám čistit ponorný mixér hned po rozložení po každém použití.
- Pokud jsou některé plastové části zbarveny potravinami, jako je mrkev, otřete je hadříkem namočeným v potravinářském oleji, poté je umyjte běžným způsobem.

ULOŽENÍ

- Váš mixér je vybaven úložným prostorem pro šňůru.
- Použijte toto zařízení na uložení kabelu **(d)** pro zkrácení napájecího kabelu na požadovanou délku před zpracováváním potravin **(obr. 6)**.
- Po každém použití uložte napájecí kabel do zařízení na uložení kabelu **(d)** k tomuto určenému **(obr. 7)**.

POKYNY K EKOLOGICKÉ LIKVIDACI

Pomožte chránit životní prostředí

Informace (pro použití v domácnosti) o způsobu ekologického odstranění elektrického nebo elektronického odpadu v souladu se směrnicí WEEE. (Odstranění elektrického a elektronického zařízení).

Tento symbol na elektrických a elektronických zařízeních vyjadřuje, že tyto výrobky se nesmí vyhazovat spolu s ostatním odpadem v domácnosti. Naopak, tyto výrobky je potřeba odvézt na označená místa, kde budou zlikvidovány, opraveny, znovu použity nebo recyklovány. V některých zemích se takové výrobky mohou opět vrátit do oběhu prodeje. Pokud se takových výrobků zbavíte šetrným způsobem, pomůžete obnovit přírodní zdroje a eliminovat negativní vliv nezodpovědné likvidace odpadu. Třídění odpadu může mít pozitivní dopad na životní prostředí. Více informací o nejbližších místech WEEE získáte u příslušných úřadů v místě vašeho bydliště. Likvidace tohoto druhu odpadu nepovoleným způsobem vás může vystavit problémům se zákonem a pokutě.

Vyhození poškozených nebo vybitých baterií

Nevyhazujte vyřazené baterie do běžného domovního odpadu, do ohně nebo vody. V souladu se zákonem, musí poškozené nebo vybité baterie být přijaty v nejbližším sběrném místě pro baterie či akumulátory správcovské společnosti. Nedodržení těchto pravidel může mít za následek uložení pokuty nebo jiné sankce.

Informace o likvidaci pro uživetele ve společnostech mimo Evropskou unii. Tento symbol je platný pouze v rámci Evropské unie.

Informace o správné likvidaci tohoto výrobku, které jsou platné ve vaší zemi, získáne u příslušných úřadů.

A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

a. Motorblokk

b. Bekapcsoló vezérlőgomb

c. Rozsdamentes acél mixerláb

d. Kábelcsévélő

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- A készülék első használata előtt olvassa el figyelmesen ezt a használati útmutatót: a nem megfelelő használat esetén a gyártót semmilyen felelősség nem terheli.
- A készüléket csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességgel rendelkező személyek (gyermekeket is beleértve), vagy kellő tapasztalatok illetve ismeretek híján lévő személyek nem használhatják, csak amennyiben megfelelő felügyeletben illetve előzetes oktatásban részesülnek a készülék használatára vonatkozóan a biztonságukért felelős személytől.
- Felügyelje a gyermekeket, és győződjön meg róla, hogy nem játszanak a készülékkel.
- Ellenőrizze, hogy a készülék gyártói adattábláján feltüntetett bemeneti feszültségérték megfelel az Ön elektromos hálózatáénak. Bármilyen csatlakozási hiba érvényteleníti a garanciát.
- Soha ne nyúljon a mozgó alkatrészekhez **(2. ábra)**.
- Ne nyúljon a botmixer vágóéleihez, amikor a készülék be van dugva a hálózatba.
- Minden beavatkozás előtt húzza ki a készüléket: a mixerrúd felszerelése, leszedése illetve karbantartása **(3. ábra)**.
- Húzza ki mindig a felügyelet nélkül hagyott készüléket.
- Soha ne szerelje szét a készüléket. A tisztításon és szokásos karbantartáson kívül semmilyen más beavatkozást ne végezzen.
- Ha a tápkábel vagy a csatlakozó aljzat károsodott, ne használja a készüléket. A veszélyek elkerülése érdekében a cserét kötelezően hivatalos márkaszervizben kell elvégeztetni.
- Saját biztonsága érdekében kizárólag a készüléknek megfelelő kellékeket és alkatrészeket használjon.
- Ne működtesse a mixerlábat **(c)** üresjáratban.
- Ne használja a rúdmixert száraz ételek felaprítására (dió, mogyoró, ...).

ÜZEMBE HELYEZÉS

- Az első használat előtt szappanos vízzel mossa át a készülék kellékeit. Öblítse le és alaposan szárítsa meg.
- Helyezze az ételt egy kellően magas falú edénybe, hogy keverés közben ne fröcskölhessen ki.
- Csavarja fel a rúdmixert a motorblokkra **(a)**, majd dugja be a készüléket **(4. ábra)**.
- Merítse a rúdmixert az edény aljára, és nyomja meg a bekapcsoló gombot **(b)**.
- A használt edényt nem szabad a 2/3 részénél tovább tölteni, hogy elkerüljük a kiömlést. A turmixoló művelet hatékonysága érdekében az edény tartalmának legalább a rúdmixer fejrészét be kell borítania.
- A meleg készítmények elkészítéséhez az összeturmixolás előtt vegye le a főzőedényt a hőforrásról **(5. ábra)**. A kívánt hatékonyság érdekében lehetőleg mozgassa a botmixert **(c)** az edényben.
- Ne használja a készüléket 20 másodpercnél tovább, illetve várja meg, amíg kihűl.
- Helyezze a rúdmixert a készítménybe, csak a fejrészét merítve bele, majd kapcsolja be a készüléket, és hagyja, hogy az eldolgozza az ételt. A jobb eredmény érdekében a készítményt szétpasszírozni fölösleges.

TISZTÍTÁS

- Tisztítás előtt mindig húzza ki a készüléket a hálózatból.
- Ne merítse a készüléket, a tápkábelt vagy a csatlakozó aljzatot vízbe vagy más folyadékba.
- A motorblokkot **(a)** soha ne tegye mosogatógépbe. Ne merítse víz alá és ne tartsa a csapvíz alá.
- A motorblokkot törölje át nedves ronggyal.
- A mixerláb (késsel felfelé) mosogatógépbe helyezhető.
- Tanácsoljuk, hogy a rúdmixert gyorsan törölje át minden egyes használat után, a szétszerelését követően.
- A műanyag részek elszíneződése esetén olyan ételek, mint pl. sárgarépa feldolgozása után a mixert törölje át egy növényi olajjal átitatott ronggyal, majd végezze el a szokásos tisztítást.

TÁROLÁS

- A mixer vezetéktároló rekesszel rendelkezik.
- A készülék kábeltartó részének **(d)** használatával lecsökkentheti a tápkábel hosszúságát a kívánt méretre, a készítmény elkészítése előtt **(6. ábra)**.
- A készülék tápkábelét minden egyes használat után helyezze be az e célra szolgáló tápkábel tároló rekeszbe **(d) (7. ábra)**.

KÖRNYEZETVÉDELMI ÁRTALMATLANÍTÁSI ELŐÍRÁSOK

Segíts védeni a környezetet

Fontos információk háztartások számára az elektromos készülékek környezetvédelmi megsemmisítéséről, összhangban a WEEE direktíva (Waste Electrical and Electronic Equipment) ajánlásaival.

Az elektromos készülékeken lévő ezen szimbólum és leírás azt jelenti, hogy ezeket a termékeket nem lehet normál, háztartási hulladékokkal együtt megsemmisíteni. Ezeket a termékeket a megfelelő gyűjtőhelyre, vagy a forgalmazóhoz kell visszavinni, ahol összegyűjtik, újrahasznosítják őket. Bizonyos országokban a vásárlás helyére is vissza lehet vinni ezen termékeket. Ezekkel az intézkedésekkel segítesz megmenteni a környezetet, és lecsökkenteni a környezetre tett negatív hatásokat. Megkérünk, hogy vedd fel a kapcsolatot a megfelelő helyi hatósággal, hogy információt szerezz a termék megsemmisítésével kapcsolatban.

A sérült, vagy kimerült elemek ártalmatlanítása

A kiselejtezett elemeket ne dobd a háztartási hulladékba, tűzbe, vagy vízbe. A törvény szerint a sérült, vagy kimerült elemeket a legközelebbi elem-gyűjtőhelyre, vagy elemkezelő vállalathoz kell vinni. A szabályok megszegése pénzbüntetést, vagy egyéb büntetést vonhat maga után.

Az Európai Unión kívül lévő államok felhasználói számára.

Ez a szimbólum az Európai Unión belül érvényes. Kérünk, vedd fel a kapcsolatot a forgalmazóval vagy a hatóságokkal a termék (és más elektromos eszköz) megsemmisítésével kapcsolatban.

OPIS

a. Blok napędowy

b. Przycisk uruchomienia

c. Stopa blendera ze stali nierdzewnej

d. Schowek na przewód

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Przed pierwszym użyciem prosimy uważnie przeczytać instrukcję obsługi urządzenia: nieprawidłowa obsługa wyłącza wszelką odpowiedzialność producenta.
- Urządzenie to nie powinno być używane przez osoby (w tym również przez dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub przez osoby bez odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, chyba że znajdują się one pod bezpośrednim nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub osoba ta udzieliła im wskazówek dotyczących obsługi urządzenia.
- Należy dopilnować, aby dzieci nie używały urządzenia do zabawy.
- Sprawdzić, czy napięcie zasilania wskazane na tabliczce znamionowej urządzenia jest zgodne z napięciem w domowej instalacji elektrycznej. Każde błędne podłączenie lub manipulacja urządzeniem powoduje utratę gwarancji.
- Nigdy nie dotykać części pozostających w ruchu **(rys. 2)**.
- Nigdy nie manipulować nożem nasadki miksującej, jeśli urządzenie jest podłączone do zasilania.
- Zawsze odłączać urządzenie z zasilania przed każdą czynnością montażu, demontażu i konserwacji nasadki **(rys. 3)**.
- Zawsze odłączać urządzenie z zasilania, jeśli zostaje pozostawione bez nadzoru.
- Nigdy nie demontować korpusu urządzenia. Na użytkowniku spoczywa jedynie obowiązek oczyszczenia i zwykłej konserwacji urządzenia.
- Jeśli kabel zasilania lub wtyczka uległy uszkodzeniu, nie używać urządzenia. W celu uniknięcia niebezpieczeństwa koniecznie zlecać dokonywanie wymian przez punkt serwisowy.
- W celach bezpieczeństwa używać jedynie akcesoriów i części zamiennych przystosowanych do urządzenia.
- Nie używaj blendera **(c)** kiedy jest pusty.
- Nie uruchamiać nasadki miksującej w celu rozdrabniania produktów suchych (orzechy włoskie, orzechy laskowe…).

URUCHAMIANIE

- Przed pierwszym użyciem oczyścić akcesoria w wodzie z dodatkiem mydła. Starannie opłukać i osuszyć.
- Umieścić produkty spożywcze w pojemniku wystarczająco wysokim, aby uniknąć rozpryskiwania.
- Dokręcić nasadkę miksującą na bloku napędowym **(a)**, a następnie podłączyć urządzenie do zasilania **(rys. 4)**.
- Wprowadzić nasadkę do pojemnika i nacisnąć przycisk uruchamiania **(b)**.
- Naczynie, którego używasz nie powinno być wypełnione więcej niż w 2/3, aby uniknąć przepełnienia. Przygotowywana potrawa powinna przykryć klosz nasadki miksującej, aby zapewnić skuteczność miksowania.
- Przed miksowaniem potraw gorących wyjąć pojemnik z gotowaną potrawą ze źródła ciepła **(rys. 5)**. Zmieniać pozycję nasadki miksującej **(c)** w pojemniku, aby zoptymalizować miksowanie.
- Nie używać urządzenia przez czas dłuższy niż 20 sekund lub odczekać, aż się ochłodzi.
- Umieścić nasadkę miksującą w przygotowywanej potrawie, zanurzając jedynie klosz nasadki. Uruchomić urządzenie i odczekać, aby przygotowywana potrawa została zmiksowana. Nie potrzeba ubijać przygotowywanej potrawy, aby uzyskać dobry efekt miksowania.

CZYSZCZENIE

- Przed czyszczeniem urządzenia odłączać je zawsze od źródła zasilania.
- Nie umieszczać urządzenia, kabla zasilania lub wtyczki w wodzie ani żadnym innym płynie.
- Nigdy nie umieszczać bloku napędowego **(a)** w zmywarce do mycia naczyń. Nie zanurzać go nigdy w wodzie lub umieszczać pod strumieniem bieżącej wody.
- Czyścić go przy pomocy mokrej gąbki.
- Blender (nożami do góry) może być myty w zmywarce.
- Zaleca się czyszczenie nasadki miksującej natychmiast po każdym użyciu i zdemontowaniu.
- W przypadku przebarwienia części plastikowych przez przygotowywane produkty, na przykład marchewki, przetrzeć je przy pomocy szmatki zamoczonej w oleju spożywczym, a następnie wyczyścić jak zazwyczaj.

SCHOWEK NA KABEL

- Twój blender jest wyposażony w obudowę do przechowywania przewodu.
- Przed przygotowywaniem potrawy **(rys. 6)** wyjąć ze schowka na przewód **(d)** żądaną długość kabla zasilania.
- Po każdym użyciu ułożyć kabel zasilania w schowku na przewód **(d)**, przewidzianym do tego celu **(rys. 7)**.

INSTRUKCJE EKOLOGICZNEJ UTYLIZACJI

Pomóż chronić środowisko

Informacje (dla prywatnych użytkowników) na temat ekologicznych sposobów utylizacji sprzętu elektrycznego i elektronicznego, zgodne z dyrektywą WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment/Utylizacja sprzętu elektrycznego i elektronicznego).

Powyższy symbol umieszczony na produktach elektrycznych i elektronicznych oraz dołączona do produktów dokumentacja oznacza, że nie należy wyrzucać ich do zwykłych pojemników na odpady. Produkty należy dostarczyć do wyznaczonych punktów, które, bez dodatkowej opłaty, zajmą się ich utylizacją, ponownym wykorzystaniem lub recyklingiem. W niektórych państwach, zużyty sprzęt można dostarczyć do miejsca zakupu nowego, podobnego produktu. Utylizując sprzęt elektryczny i elektroniczny w powyższy sposób przyczyniasz się do ochrony surowców naturalnych i ograniczenia negatywnego wpływu, jaki niewłaściwie utylizowane sprzęty wywierają na zdrowie ludzi i środowisko. Skontaktuj się z odpowiednimi instytucjami w celu uzyskania informacji na temat najbliższego punktu utylizacji WEEE. Zgodnie z prawem, niewłaściwa utylizacja sprzętu elektrycznego i elektronicznego podlega karze grzywny lub innej karze.

Utylizacja zużytych lub uszkodzonych baterii

Nie wyrzucaj zużytych baterii do zwykłych pojemników na śmieci. Zgodnie z obowiązującym prawem, zużyte lub uszkodzone baterie należy oddać do najbliższego punktu zajmującego się utylizacją baterii lub do fabryki produkującej baterie. Niezastosowanie się do powyższych regulacji podlega karze.

Informacja o usuwaniu odpadów dla użytkowników w firmach spoza Unii Europejskiej

Ten symbol obowiązuje tylko w państwach Unii Europejskiej. Skontaktuj się z odpowiednimi władzami lub ze sprzedawcą w Twoim kraju, aby uzyskać informacje o właściwej metodzie usuwania tego produktu.

OPIS

a. Jednotka motora

b. Tlačidlo zapínania/vypínania

c. Nerezový tyčový mixér

d. Odkladanie kábla

BEZPEČNOSTNÉ ODPORÚČANIA

- Pred prvým použitím svojho prístroja si pozorne prečítajte návod na používanie: výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za použitie, ktoré nie je v súlade s návodom na používanie.
- Tento prístroj nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo osobami, ktoré o prístroji nemajú potrebné vedomosti, či skúsenosti s ním, pokiaľ nie sú pod dozorom zodpovednej osoby, alebo im taká osoba predtým neposkytla pokyny týkajúce sa používania prístroja.
- Dohliadnite na to, aby sa deti nehrali s prístrojom.
- Skontrolujte, či napätie predpísané pre váš elektrický prístroj zodpovedá napätiu vo vašej elektrickej sieti. Akékoľvek chybné zapojenie do elektrickej siete alebo narábanie ruší záruku.
- Nikdy sa nedotýkajte pohybujúcich sa častí **(obr. 2)**.
- Nikdy nenarábajte s nožom ponorného mixéra, keď je prístroj zapojený do elektrickej siete.
- Pred každým zásahom vždy odpojte prístroj od elektrickej siete: montáž, rozkladanie a údržba ponorného mixéra **(obr. 3)**.
- Keď je prístroj bez dozoru, vždy ho odpojte z elektrickej siete.
- Telo prístroja nikdy nerozkladajte. Môžete vykonávať iba bežné zásahy, ako je čistenie a bežná údržba.
- Ak je napájací kábel alebo zástrčka poškodená, prístroj nepoužívajte. Aby sa predišlo všetkým rizikám, poškodené diely sa musia vymeniť v servisnom stredisku.
- Pre svoju bezpečnosť používajte iba príslušenstvo a odnímateľné diely, ktoré sú určené pre váš prístroj.
- Tyčový mixér **(c)** nepúšťajte naprázdno.
- Ponorný mixér nepoužívajte na sekanie suchých prísad (orechy…).

SPUSTENIE

- Pred prvým použitím umyte príslušenstvo vo vode so saponátom. Opláchnite a starostlivo vysušte.
- Vložte potraviny do misky, ktorá je dostatočne vysoká na to, aby nedošlo k vystrieknutiu.
- Priskrutkujte ponorný mixér do jednotky motora **(a)**, potom prístroj zapojte do elektrickej siete **(obr. 4)**.
- Ponorný mixér ponorte až na dno nádoby a stlačte tlačidlo zapínania/vypínania **(b)**.
- Nádoba, ktorú budete používať môže byť naplnená maximálne do 2/3 svojho objemu, aby nedochádzalo k prelievaniu. Potraviny musia pokryť minimálne zvon ponorného mixéra, aby bolo mixovanie účinné.
- Pred mixovaním teplých pokrmov odstavte nádobu na varenie z tepelného zdroja **(obr. 5)**. Pre dosiahnutie optimálnej účinnosti mixovania pohybujte ponorným mixérom **(c)** v nádobe.
- Prístroj nepoužívajte na dlhšie ako 20 sekúnd, v opačnom prípade ho nechajte vychladnúť.
- Vložte ponorný mixér do pripravených potravín, ponorte iba zvon, zapnite prístroj a nechajte ho spracovať potraviny. Pre dosiahnutie dobrého výsledku mixovania nie je potrebné potraviny drviť.

ČISTENIE

- Pred čistením vždy odpojte prístroj od elektrickej siete.
- Prístroj, napájací kábel alebo zástrčku nikdy nedávajte do vody ani do žiadnej inej kvapaliny.
- Jednotku motora **(a)** nikdy nedávajte do umývačky riadu. Nikdy ju nedávajte do vody alebo pod tečúcu vodu.
- Vyčistite ju navlhčenou špongiou.
- Tyčový mixér (nožom smerom hore) môžete umývať v umývačke riadu.
- Odporúčame vám čistiť ponorný mixér hneď po rozložení po každom použití.
- V prípade, že sa plastové časti zafarbia potravinami, ako je napríklad mrkva, vytrite ich handričkou namočenou do potravinárskeho oleja, potom ich vyčistite štandardným spôsobom.

ODKLADANIE

- Váš tyčový mixér je vybavený priečinkom pre uloženie kábla.
- Použite toto zariadenie na odkladanie kábla **(d)** pre skrátenie napájacieho kábla na požadovanú dĺžku pred pristúpením k spracovaniu potravín **(obr. 6)**.
- Po každom použití odložte napájací kábel do zariadenia na odkladanie kábla **(d)** na to určeného **(obr. 7)**.

POKYNY K LIKVIDÁCII

Pomôžte chrániť životné prostredie

Informácie (pre použitie v domácnosti) o environmentálne vhodnom spôsobe odstránenia elektrického či elektronického odpadu v súlade s WEEE smernicou. (Odstránenie elektrického a elektronického vybavenia).

Tento symbol na elektrických či elektronických zariadeniach vyjadruje, že tieto výrobky sa nesmú vyhadzovať spolu s ostatným odpadom v domácnosti. Naopak, tieto výrobky je potrebné vziať na označené miesta, kde budú zlikvidované, opravené, znovu použité či recyklované. V niektorých krajinách sa takéto výrobky môžu opäť vrátiť do obehu predaja. Ak sa takýchto výrobkov zbavíte šetrným spôsobom, pomôžete obnoviť prírodné zdroje a eliminovať negatívne efekty nezodpovednej likvidácie odpadu. Riadenie odpadu môže mať pozitívny dopad na životné prostredie. Pre viac informácií o najbližších miestach WEEE, prosím kontaktujte príslušné úrady v mieste vášho bydliska. Likvidácia takéhoto druhu odpadu nepovoleným spôsobom vás môže vystaviť problémom so zákonom či pokute.

Likvidácia poškodených alebo vybitých batérií

Neodhadzujte vybité batérie do bežného odpadu v domácnosti, do vody alebo ohňa. Podľa príslušného zákona je potrebné odniesť poškodené alebo vybité batérie na najbližšie zberné miesto pre batérie alebo do príslušnej spoločnosti. Pri porušení takýchto predpisov bude musieť znášať užívateľ náležitú pokutu.

Informácie o likvidácii pre užívateľov v spoločnostiach mimo EÚ.

Tento symbol je platný len v rámci EÚ. Informácie o správnej likvidácii tohto výrobku, ktoré sú platné vo vašej krajine, získate od príslušných úradov.

APRAŠYMAS

a. Variklio blokas

b. Įjungimo mygtukas

c. Nerūdijančio plieno maišytuvo kojelė

d. Laido laikiklis

SAUGOS PATARIMAI

- Prieš pirmą kartą naudodamiesi aparatu atidžiai perskaitykite naudojimo instrukcijas: naudojant aparatą ne pagal naudojimo instrukcijas, gamintojas atleidžiamas nuo bet kokios atsakomybės.
- Šis aparatas nėra skirtas naudoti asmenims (taip pat ir vaikams), kurių fizinės, jutiminės arba protinės galimybės yra ribotos, taip pat asmenims, neturintiems atitinkamos patirties arba žinių, išskyrus tuos atvejus, kai už jų saugumą atsakingi asmenys užtikrina tinkamą priežiūrą arba jie iš anksto gauna instrukcijas dėl šio aparato naudojimo.
- Vaikai turi būti prižiūrimi užtikrinant, kad jie nežaistų su aparatu.
- Patikrinkite, ar Jūsų elektros tinklo įtampa sutampa su nurodytąja ant aparato. Bet kokia jungimo ar tvarkymo klaida panaikina garantiją.
- Niekada nelieskite judančių dalių **(2 pav.)**.
- Niekada nelieskite maišytuvo kojelės peiliuko, kai aparatas įjungtas į maitinimo tinklą.
- Aparatą iš maitinimo tinklo visada išjunkite prieš atlikdami bet kokius veiksmus: surinkdami, išrinkdami ir prižiūrėdami kojelę **(3 pav.)**.
- Aparatą visada išjunkite iš maitinimo tinklo, kai jis neprižiūrimas.
- Niekada neišrinkite aparato korpuso. Išskyrus valymą ir įprastą priežiūrą, kitų veiksmų atlikti negalima.
- Nenaudokite aparato, jei maitinimo laidas arba kištukas yra pažeisti. Kad nebūtų jokio pavojaus, būtinai paprašykite pakeisti juos įgaliotame priežiūros centre.
- Dėl savo pačių saugumo naudokite tik jūsų aparatui pritaikytus priedus ir detales.
- Nejunkite maišytuvo kojelės **(c)** neįdėję produktų.
- Nenaudokite maišytuvo kojelės džiovintiems produktams maišyti (graikiniams riešutams, lazdyno riešutams ir pan.).

PARUOŠIMAS NAUDOTI / NAUDOJIMAS

- Prieš pirmą kartą naudodami aparatą, priedus nuplaukite vandeniu su muilu. Kruopščiai perskalaukite ir nuvalykite.
- Maisto produktus dėkite į pakankamai aukštą indą, kad maišant jie netikštų per kraštus.
- Maišytuvo kojelę prisukite prie variklio bloko **(a)**, paskui įjunkite aparatą į maitinimo tinklą **(4 pav.)**.
- Įmerkite maišytuvo kojelę iki indo dugno ir paspauskite įjungimo mygtuką **(b)**.
- Galima užpildyti ne daugiau kaip 2/3 naudojamo indo, kad produktai netikštų per kraštus. Kad aparatas veiktų veiksmingai, masė turi dengti bent maišytuvo kojelės gaubtą.
- Prieš maišydami karštą masę, indą, kuriame verda masė, nuimkite nuo šilumos šaltinio **(5 pav.)**. Kad išmaišytumėte veiksmingiau, maišytuvo kojelę **(c)** masėje judinkite.
- Nenaudokite aparato ilgiau kaip 20 sekundžių, nebent palaukėte, kol jis atvės.
- Įmerkite maišytuvo kojelę (tik jos gaubtą) į masę, įjunkite aparatą ir masę maišykite. Norėdami pasiekti gerą rezultatą, masės netrinkite.

VALYMAS

- Prieš valydami aparatą visuomet išjunkite jį iš maitinimo tinklo.
- Nenardinkite aparato, maitinimo laido ar kištuko į vandenį arba bet kurį kitą skystį.
- Variklio bloko **(a)** niekada neplaukite indaplovėje. Niekada jo nenardinkite į vandenį arba nekiškite po tekančiu vandeniu.
- Valykite jį drėgna kempine.
- Maišytuvo kojelę galima plauti indaplovėje (peiliukus atsukus į viršų).
- Maišytuvo kojelę patariame valyti tuojau pat baigus naudoti ir išrinkus aparatą.
- Jei maisto produktai, pavyzdžiui, morkos, plastikines dalis nudažė, patrinkite jas maistiniu aliejumi sudrėkintu skudurėliu, paskui valykite įprastai.

TVARKYMAS

- Maišytuve yra skyrelis laidui laikyti.
- Prieš gamindami patiekalą nustatykite pageidaujamą maitinimo laido ilgį – ištraukite laidą iš laido laikiklio **(d) (6 pav.)**.
- Baigę naudoti maitinimo laidą įdėkite į tam skirtą laido laikiklį **(d) (7 pav.)**.

SAUGAUS GAMTAI ATLIEKŲ TVARKYMO NURODYMAI

Saugokime aplinką

Informacija (buitiniams vartotojams) apie saugų aplinkai atliekų tvarkymą pagal direktyvą dėl elektrinių ir elektroninių atliekų.

Šiuo ženklu pažymėtų elektrinių ir elektroninių gaminių negalima sunaikinti kaip buitinių atliekų. Siekiant užtikrinti, kad tokie gaminiai bus tinkamai sunaikinti, valomi, panaudojami ar perdirbami, prašome pristatyti juos į specialius surinkimo punktus, kur juos priims be jokio mokesčio. Kai kuriose šalyse gali būti prašoma grąžinti juos pardavėjui įsigyjant naujus tokius pačius gaminius. Tinkamai tvarkant tokias atliekas, tausojami ištekliai ir nuo šalutinių poveikių, kurių galima tikėtis aplaidžiai juos naudojant ir sunaikinant, žmogaus sveikatai ir aplinkai. Dėl informacijos apie artimiausius surinkimo punktus prašome kreiptis į vietos institucijas. Netinkamu būdu tvarkant tokias atliekas, galimos įstatymuose numatytos baudos.

Panaudotų ar sugedusių baterijų tvarkymas

Panaudotų baterijų/akumuliatorių negalima tvarkyti kaip buitinių atliekų, mesti į ugnį ar vandenį. Pagal aplinkosaugos reikalavimus panaudoti ar sugedę akumuliatoriai/baterijos turi būti grąžinami pardavėjui ar pristatomi į jų surinkimo vietas. Pažeidus šiuos reikalavimus, galimos baudos.

Informacija pramoniniams vartotojams apie atliekų tvarkymą ne Europos Sąjungos šalyse

Šis ženklas galioja tik Europos Sąjungos šalyse.
Jei norite sunaikinti šiuos gaminius, dėl informacijos apie tinkamus atliekų tvarkymo būdus prašome kreiptis į vietos institucijas ar platintoją.

© Inter IKEA Systems B.V. 2012

Ref. 0 828 714